concept

Tepovač
Tepovač
Odkurzacz piorący
Szárаz-nedves porszívók
Mitrais putekļu sūcējs

Wet Vacuum Cleaner
Waschsauger
Nettoyeur de tapis
Aspiratore lavamoquette
Limpiador de alfombras
Aspirator umed-uscat



TP4010

CZ SK PL HU LV EN DE FR IT ES RO

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

TECHNICKÉ PARAMETRY	
Napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz
Příkon	1 650 W
Hladina akustického výkonu	≤ 82 dB(A)
Obsah nádoby na čistou vodu	1,6 l
Obsah nádoby na špinavou vodu	1,0 l
Příkon ve vypnutém stavu	0 W
Příkon v pohotovostním režimu	0,75 W

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypojování spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné, s obsluhou seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.

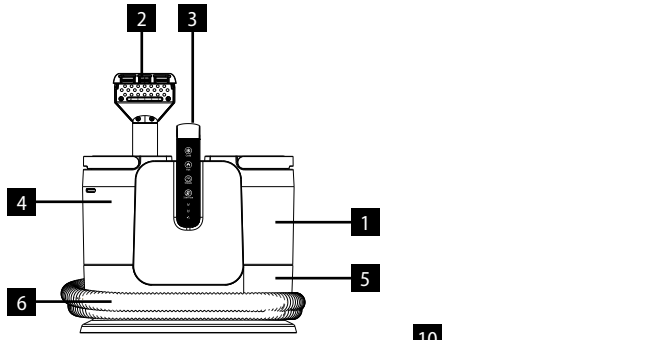
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, nebo se dotýkal horkých povrchů a ostrých předmětů.
- **UPOZORNĚNÍ!** Při čištění musíte nejprve nastříkat čistící směs na povrch a až poté vodu nasát. Nevysávejte špínu na sucho! Spotřebič neslouží jako vysavač tvrdých a zaschlých nečistot.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokrýma rukama.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič, hadici i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo ponořen do kapaliny. Nechte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Na spotřebič si nesedejte ani na něj nestoupejte.
- Spotřebič postavte na stabilní rovný povrch a ujistěte se, že nic nebrání výstupu vzduchu ve spodní části spotřebiče.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu spotřebiče, mohlo by dojít k jeho přehřátí!
- Spotřebič nepokládejte na místa, ze kterých může snadno spadnout (stoly, židle).
- Spotřebič nezapínejte před vložením nádob na čistou a špinavou vodu.
- **Před použitím tepovače vysajte povrch (pohovka, koberec...) běžným vysavačem od hrubých nečistot!**
- Nepoužívejte spotřebič, je-li nádoba na špinavou vodu plná, nejprve ji vyprázdněte.

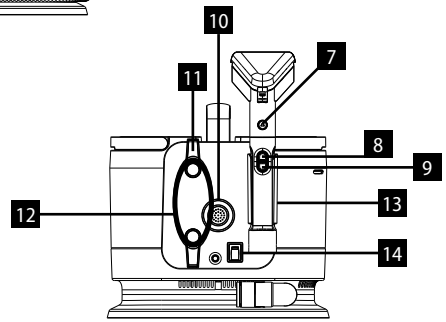
- Nenaklánějte spotřebič, když je plný vody, mohlo by dojít k jejímu vylití do motoru!
- Netahejte spotřebič za hadici, může dojít k jejímu poškození.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání prachu, sádry, cementu, střepů, hořlavých kapalin (benzin), cigaret, zápalek, horkého popelu, toneru používaného uvnitř laserových tiskáren a kopírek atd. Nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se mohou vyskytovat hořlavé a výbušné látky. Spotřebič používejte pouze ke stanovenému účelu!
- Spotřebič je vhodný pro čištění měkkých povrchů v interiéru (např. pohovky, koberce, obuv).
- Ujistěte se, že použitý čisticí prostředek je vhodný na čištěný povrch a nemůže ho poškodit.
- Používejte pouze speciální nepěnivé přípravky vhodné ke strojnímu čištění! Nepoužívejte pěnivé tepovací přípravky!
- Pokud uslyšíte nezvyklý zvuk nebo ucítíte divný zápach, přestaňte spotřebič používat a kontaktujte autorizovaný servis.
- Nevkládejte žádné předměty do sacího otvoru!
- Volné oblečení, vlasy a prsty držte při používaní z dosahu čisticích hubic! Není dovoleno přibližovat se sacími koncovkami k očím a uším.
- Není dovoleno čistit lidi a zvířata!
- Jestliže dojde k ucpání sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Neopravujte spotřebič sami. Obraťte se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

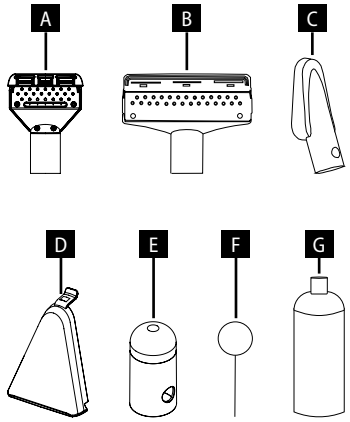
1 Nádoba na čistou vodu
2 Výměnná hubice
3 Ovládací panel
4 Nádoba na špinavou vodu
5 Tělo spotřebiče
6 Hadice
7 Tlačítko pro uvolnění hubice
8 Tlačítko ovládání rukojeti
9 Tlačítko rozstřik vody/pára
10 Reproduktor
11 Držák napájecího kabelu
12 Napájecí kabel
13 Držák rukojeti hubice
14 Kolébkový vypínač

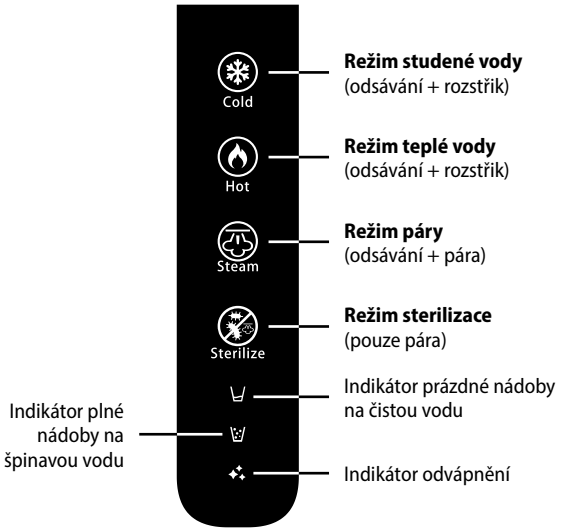




Příslušenství

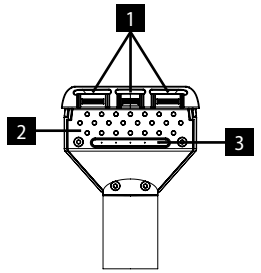
A Úzká čistící hubice na čalounění, koberce, matrace, podlahy a okna
B Široká čistící hubice na čalounění, koberce, matrace, podlahy a okna
C Čistící hubice na obuv a spáry
D Výměnné kryty hubice s gumovou stěrkou
E Samočistící nástavec
F Čistící jehla
G Čistící prostředek

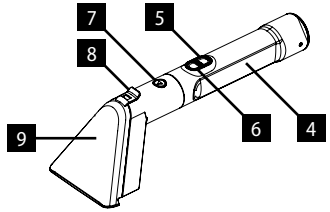




POPIS HUBICE S RUKOJETÍ

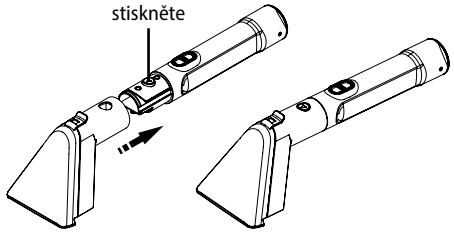
1 Sací část pro odsávání nečistot
2 Kartáč
3 Trysky pro rozstřik vody/páry
4 Rukojeť
5 Tlačítko rozstřik vody/pára
6 Tlačítko ovládání rukojeti
7 Tlačítko pro uvolnění hubice
8 Aretace výměnného krytu hubice
9 Výměnný kryt hubice

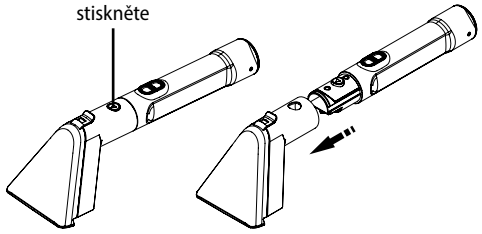




NÁVOD K OBSLUZE

- Před prvním použitím odstraňte veškeré ochranné a krycí materiály a spotřebič otřete měkkým vlhkým hadříkem.
- Tahem nahoru vyjměte nádobu na čistou vodu.
- Vyjměte nádobu na čistou vodu pomocí sklopné rukojeti nádoby směrem nahoru. Otevřete víko nádoby na čistou vodu (zatáhněte za barevné výstupy uprostřed), nalijte vodu s čisticím prostředkem v poměru dle pokynů uvedených na daném čisticím prostředku v množství odpovídajícím velikosti čištěné plochy. Pokud používáte univerzální čistící prostředek pro tepovače Concept, doporučené dávkování je 50 ml prostředku na 1 l vody.
- Nasaďte zpět víko a nádobu vložte do spotřebiče.
- Zvolte příslušenství podle typu čištěného povrchu. Stiskněte tlačítko pro uvolnění hubice a nasaďte čistící hubici na hadici. Po správném nasazení hubice uslyšíte cvaknutí. Pro odejmutí hubice stiskněte tlačítko pro uvolnění hubice a hubici vytáhněte.





- Připojte spotřebič k elektrické síti.
- Přepnutím vypínače na zadní straně tepovače do polohy "I" spotřebič spustíte.
- Na ovládacím panelu dotykem zvolte režim čištění (tepovač ohlásí zvolený režim z reproduktoru, dotykové tlačítko zvoleného režimu svítí intenzivněji).
- Uchopte rukojeť hadice, stisknutím tlačítka ovládání na rukojeti ⏻ spustíte vybraný režim a tepovač spustí odsávání (mimo režimu sterilizace). Tlačítko ovládání svítí během spuštěného režimu. Při volbě režimu páry nebo sterilizace, se musí v přístroji vytvořit pára. Po dobu vytváření páry tlačítko rozstřik vody/pára bliká a režim nelze spustit. Po vytvoření dostatečného množství páry tlačítko rozstřiku zhasne. Opětovným stiskem tlačítka ovládání pozastavíte činnost tepovače (motor odsávání běží po vypnutí ještě pár vteřin – indikace blikajícího tlačítka ovládání. Nemačkejte tlačítko znovu, došlo by k opětovnému zapnutí).
- Tlačítkem rozstřik vody/pára spustíte rozstřik vody s přípravkem na čištění, nebo vypouštění páry (dle zvoleného režimu). Po dobu rozstřiku vody s přípravkem či vypouštění páry tlačítko svítí. Pro vypnutí stiskněte opět tlačítko rozstřik vody/pára.
- Běžné skvrny vyčistěte pomocí kartáče na čistící hubici. Skvrny opakovaně vykartáčujte.
- Plynulými, pomalými tahy směrem k sobě vysajete z povrchu špinavou vodu. Posouvejte hubicí po čištěném povrchu po pásech, které se navzájem částečně překrývají.

- Pro využití tepovače na čištění oken, zrcadel a tvrdých podlah je zapotřebí u úzkého či širokého nástavce vyměnit kryt hubice za kryt s gumovou stěrkou. Kryt demontujete nadzvednutím aretace krytu hubice. Po nasazení krytu hubice uslyšíte cvaknutí.
- Přepnutím vypínače na zadní straně tepovače do polohy "0" spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Poznámka: S ohledem na druh čištěného povrchu lze pro efektivnější odstranění odolných skvrn použít vhodný vlastní kartáč, jehož typ a tvrdost nezpůsobí poškození čištěného povrchu.

- Pokud během práce s tepovačem dojde v nádobě čistá voda, přístroj přeruší svou činnost, z reproduktoru zazní informace o tomto stavu a na ovládacím panelu se rozsvítí indikátor prázdné nádoby na čistou vodu .
- Pokud se naplní nádoba na špinavou vodu, spotřebič přeruší svou činnost, o tomto stavu informuje z reproduktoru a rozsvítí se indikace plné nádoby na špinavou vodu na ovládacím panelu .

Poznámka: Během provozu spotřebič příliš nenaklánějte, aby nedošlo k úniku vody.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spotřebič je třeba řádně vyčistit po každém použití!
Pro zachování vysokého výkonu spotřebiče je nutné pravidelně čistit a vyprazdňovat nádobu na špinavou vodu a čistit příslušenství.

Pokud se na ovládacím panelu rozsvítí indikátor odvápnění a zazní informace z reproduktoru je zapotřebí spotřebič odvápnit. Pokud se odvápnění neprovede do určité doby používání, přístroj zablokuje ostatní funkce. Normální používání bude možné až po úspěšném odvápnění.

1. Sejměte hubici z hadice a vložte ji na snadno odtékající místo (např. do dřezu).
2. Do nádoby na čistou vodu nalijte odvápňovací roztok. Roztok připravíte smícháním kyseliny citrónové a vody v poměru 1:20.
3. Spusťte proces odvápnění stiskem tlačítka ovládání na rukojeti.
4. Po dokončení odvápnění vypláchněte nádobu na čistou vodu, naplňte ji vodou a proveďte krátké spuštění spotřebiče na režim studené vody, aby se vyplavil roztok z trubice.

ČIŠTĚNÍ NÁDOB NA VODU

- Vyjměte nádoby s vodou a nádoby vyprázdněte.
- Po vyprázdnění a propláchnutí nádoby na čistou vodu doporučujeme provést samočištění tepovače. Naplňte nádobu na čistou vodu a obě nádoby vložte do spotřebiče. Na hadici nasaďte nástavec pro samočištění. Na ovládacím panelu zvolte režim studené nebo teplé vody a na rukojeti podržte tlačítko ovládání rukojeti po dobu 5 sekund. Z reproduktoru se ozve informace o samočištění, spotřebič se sám spustí. Po dokončení samočištění se tepovač sám vypne.
- **Před dalšími kroky čištění spotřebiče jej vypněte a vypojte ze zásuvky elektrického napětí!**
- Vyjměte nádoby s vodou a nádoby vyprázdněte. Nádoby vymyjte pod tekoucí vodou, vyčistěte vnitřní stěny a nechte zcela vyschnout. Na suché nádoby nasaďte víka a vložte do spotřebiče.
- Oblast pod nádobami otřete hadříkem a nechte vyschnout.
- Tělo spotřebiče otřete vlhkým hadříkem.

ČIŠTĚNÍ KARTÁČOVÉ HUBICE

- Po použití odejměte kartáčovou hubici.
- Sejměte z hubice průhledný kryt nadzvednutím aretace krytu. Omyjte kryt i hubici pod tekoucí vodou a nechte vyschnout. Následně připevněte kryt zpět na hubici.
- Pokud jsou v kartáči hubice zapletené vlasy, chlupy, či jiné nečistoty, odstraňte je.
- Pokud je hubice ucpaná, odejměte průhledný kryt a vyčistěte sací otvory.
- Hadici omotejte okolo spotřebiče a rukojeť vložte do úložného držáku.
- Spotřebič skladujte vyčištěný a vysušený na suchém místě, kde o něj nehrozí zakopnutí.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Zkontrolujte připojení zástrčky.
Slabé sání vody.	Příliš mnoho vody v nádobě na špinavou vodu.	Vyprázdněte nádobu na špinavou vodu.
	Nečistoty v hubici nebo v rukojeti hadice.	Odstraňte nečistoty pro správné sání.
Spotřebič vydává neobvyklý hluk.	Sací část hubice je ucpaná.	Odstraňte nečistoty.
	Příliš mnoho vody v nádobě na špinavou vodu.	Vyprázdněte nádobu na špinavou vodu.
Z trysky nestříká žádná voda.	Nedostatek vody v nádobě na čistou vodu.	Doplňte vodu a čisticí prostředek do nádoby na čistou vodu.
	Ucpání trysky.	Odstraňte překážku v trysce pomocí tenké jehly.
	Vnitřní potrubí je ucpané nebo poškozené.	Obraťte se na autorizovaný servis.
Únik vody.	Špatně usazená nádoba na čistou nebo špinavou vodu.	Zkontrolujte usazení nádob.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést kvalifikovaný odborník nebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběrného materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém odpadu a elektrických zařízeních (WEEE). Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Likvidace musí být provedena v souladu s předpisy pro nakládání s odpady. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

CE Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu. Nejnovější verzi dokumentu najdete vždy na webových stránkách konkrétního produktu.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si prosím pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho odložte. Zabezpečte, aby všetci, ktorí budú tento výrobok používať, boli oboznámení s týmto návodom.

TECHNICKÉ PARAMETRE	
Napätie	220–240 V ~ 50–60 Hz
Príkon	1 650 W
Hladina akustického výkonu	≤ 82 dB(A)
Objem nádrže na čistú vodu	1,6 l
Objem nádrže na špinavú vodu	1,0 l
Príkon v vypnutom stave	0 W
Príkon v pohotovostnom režime	0,75 W

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak, než je uvedené v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku prístroja.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je zapnutý alebo zapojený do elektrickej zásuvky.
- Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho z elektrickej zásuvky.
- Pri odpájaní prístroja zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom prístroj odpojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom a používajte ho iba mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, nedostatočne duševne spôsobilé a osoby neoboznámené s obsluhou môžu spotrebič používať iba pod dozorom zodpovednej a s obsluhou oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka.
- Zabráňte, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, alebo sa dotýkal horúcich povrchov a ostrých predmetov.

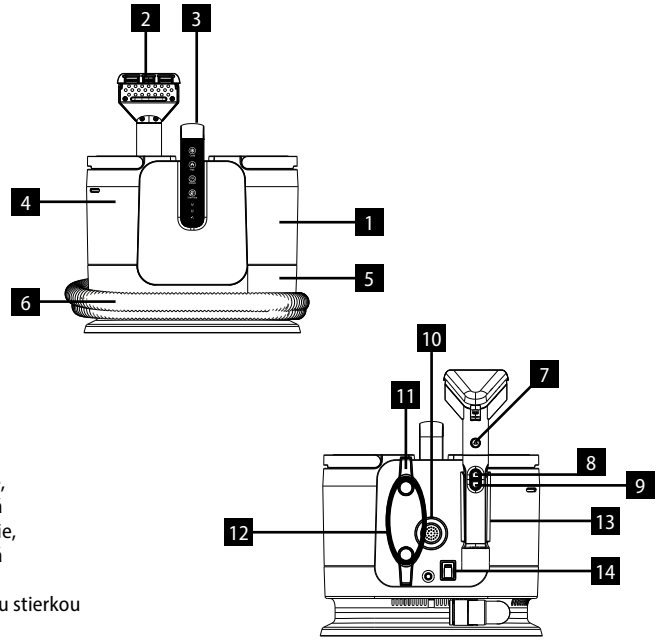
- **UPOZORNENIE!** Pri čistení musíte najprv nastriekať čistiacu zmes na povrch a potom vodu odsať. Neodsávajte nečistoty nasucho! Spotrebič neslúži ako vysávač na tvrdé a zaschnuté nečistoty.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než ktoré odporúča výrobca.
- Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený prívodný kábel alebo ak je poškodená zástrčka, poruchu dajte ihneď odstrániť autorizovanému servisu.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič za prívodný kábel.
- Spotrebič držte mimo zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkom.
- Na spotrebič nesiahajte vlhkými alebo mokrými rukami.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, pri čistení alebo v prípade poruchy spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Spotrebič sa odporúča len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Prívodný kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič, hadicu aj prívodný kábel, či nie sú poškodené. Poškodený spotrebič nezapínajte.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne, ak bol spadnutý, poškodený alebo ponorený do kvapaliny. Nechajte ho skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Na spotrebič si nesadajte ani naň nestúpajte.
- Spotrebič umiestnite na stabilný rovný povrch a uistite sa, že nič nebráni výstupu vzduchu v spodnej časti spotrebiča.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu zo spotrebiča, mohol by sa prehriať!
- Spotrebič neumiestňujte na miesta, odkiaľ môže ľahko spadnúť (stoly, stoličky).
- Nezapínajte spotrebič pred vložením nádob na čistú a špinavú vodu.
- **Pred použitím vysajte povrch (pohovka, koberec...) od hrubých nečistôt bežným vysávačom!**
- Spotrebič nepoužívajte, ak je nádoba na špinavú vodu plná, najprv ju vyprázdnite.
- Nenakláňajte spotrebič, keď je plný vody, mohla by sa vyliať do motora!
- Spotrebič neťahajte za hadicu, mohlo by dôjsť k jej poškodeniu.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie prachu, sadry, cementu, črepov, horľavých kvapalín (benzín), cigariet, zápaliek, horúceho popola, tonera používaného vo vnútri laserových tlačiarní a kopírok atď. Spotrebič

nepoužívajte v priestoroch, kde sa môžu nachádzať horľavé a výbušné látky. Spotrebič používajte len na určený účel!
- Spotrebič je vhodný na čistenie mäkkých povrchov v interiéri (napr. pohovky, koberce, topánky).
- Uistite sa, že použitý čistiaci prostriedok je vhodný pre čistený povrch a nemôže ho poškodiť.
- Používajte len špeciálne nepenivé prostriedky vhodné na strojové čistenie! Nepoužívajte penivé čistiace prostriedky!
- Ak počujete nezvyčajný zvuk alebo cítite zvláštny zápach, prestaňte spotrebič používať a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Do nasávacieho otvoru nevkladajte žiadne predmety!
- Počas používania udržujte voľné oblečenie, vlasy a prsty mimo dosahu čistiacich hubíc! Nie je dovolené približovať nasávacie koncovky k očiam a ušiam.
- Nie je dovolené čistiť ľudí a zvieratá!
- Ak sa sací otvor spotrebiča upchá, pred opätovným zapnutím spotrebič vypnite a odstráňte nečistoty.
- Spotrebič neopravujte sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú nad sebou dozor alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Domáce čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov a nemajú nad sebou dozor. Deti do 8 rokov veku sa nesmú zdržiavať v dosahu spotrebiča ani jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, prípadná oprava sa neuzná ako záručná.

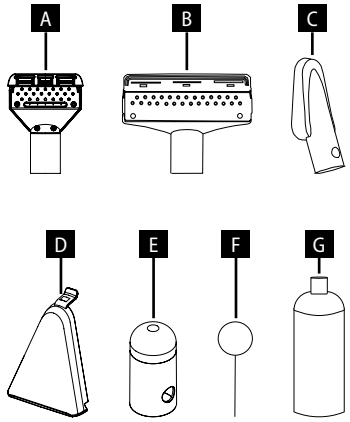
POPIS VÝROBKU

1 Nádoba na čistú vodu
2 Vymeniteľná hubica
3 Ovládací panel
4 Nádoba na špinavú vodu
5 Telo spotrebiča
6 Hadice
7 Tlačidlo na uvoľnenie hubice
8 Ovládacie tlačidlo na rukoväti
9 Tlačidlo rozprašovania vody/pary
10 Reproduktor
11 Držiak napájacieho kábla
12 Napájací kábel
13 Držiak rukoväte hubice
14 Kolískový vypínač



Príslušenstvo

A Úzka čistiaca hubica na čalúnenie, koberce, matrace, podlahy a okná
B Široká čistiaca hubica na čalúnenie, koberce, matrace, podlahy a okná
C Čistiaca hubica na obuv a škáry
D Výmenné kryty hubice s gumovou stierkou
E Samočistiaci nástavec
F Čistiaca ihla
G Čistiaci prostriedok





Režim studenej vody
(odsávanie + rozprašovanie)

Režim teplej vody
(odsávanie + rozprašovanie)

Režim pary
(odsávanie + para)

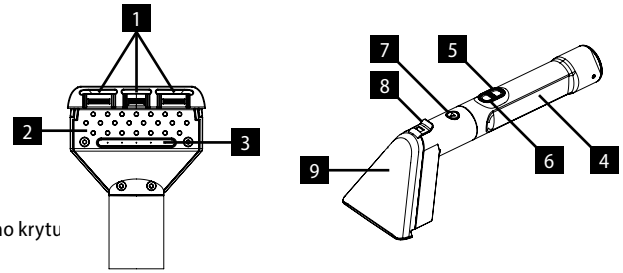
Režim sterilizácie
(len para)

Indikátor prázdnej nádoby na čistú vodu

Indikátor naplnenia nádrže na špinavú vodu

Indikátor odvápnenia

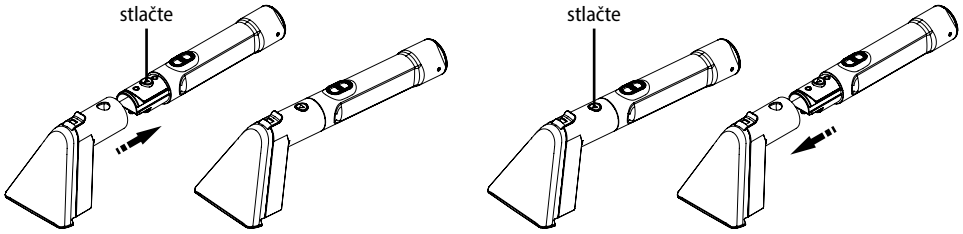
POPIS HUBICE S RUKOVÄŤOU



1 Sací diel na odsávanie nečistôt
2 Kefa
3 Trysky na rozprašovanie vody/pary
4 Rukoväť
5 Tlačidlo na rozprašovanie vody/pary
6 Ovládacie tlačidlo na rukoväti
7 Tlačidlo na uvoľnenie hubice
8 Aretačný mechanizmus vymeniteľného krytu
9 Vymeniteľný kryt hubice

NÁVOD NA OBSLUHU

- Pred prvým použitím odstráňte všetky ochranné a krycie materiály a spotrebič utrite mäkkou vlhkou handričkou.
- Potiahnutím nahor vyberte nádobu na čistú vodu.
- Vyberte nádobu na čistú vodu tak, že sklopíte jej rukoväť smerom nahor. Otvorte viečko nádoby na čistú vodu (potiahnite za farebné úchytky uprostred), nalejte vodu s čistiacim prostriedkom v pomere podľa pokynov uvedených na danom čistiacom prostriedku v množstve zodpovedajúcom veľkosti čisteného povrchu. Ak používate univerzálny čistiaci prostriedok pre čističe Concept, odporúčané dávkovanie je 50 ml prostriedku na 1 l vody.
- Nasaďte späť viečko a vložte nádobu do spotrebiča
- Vyberte príslušenstvo podľa typu čisteného povrchu. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie trysky a nasaďte čistiacu trysku na hadicu. Po správnom nasadení trysky počujete cvaknutie. Na odstránenie trysky stlačte tlačidlo na uvoľnenie trysky a trysku vytiahnite.



- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
- Spustíte spotrebič prepnutím vypínača na zadnej strane čističa do polohy „I".
- Na ovládacom paneli dotykom vyberte režim čistenia (čistič oznámi zvolený režim cez reproduktor, dotykové tlačidlo zvoleného režimu svieti intenzívnejšie).
- Uchopte rukoväť hadice, stlačením tlačidla ovládania na rukoväti ⏻ spustíte vybraný režim a tepovač spustí odsávanie (mimo režimu sterilizácie). Tlačidlo ovládania svieti počas spusteného režimu. Pri voľbe režimu pary alebo sterilizácie, sa musí v prístroji vytvoriť para. Počas vytvárania pary tlačidlo rozstrek vody/para bliká a režim nie je možné spustiť. Po vytvorení dostatočného množstva pary tlačidlo rozstreku zhasne. Opätovným stlačením tlačidla ovládania pozastavíte činnosť tepovača (motor odsávania beží po vypnutí ešte pár sekúnd – indikácia blikajúceho tlačidla ovládania. Nestláčajte tlačidlo znova, došlo by k opätovnému zapnutiu).
- Tlačidlom rozstrek vody/para spustíte rozstrek vody s prípravkom na čistenie, alebo vypúšťanie pary (podľa zvoleného režimu). Počas rozstreku vody s prípravkom či vypúšťania pary tlačidlo svieti. Pre vypnutie stlačte opäť tlačidlo rozstrek vody/para.
- Bežné škvrny vyčistite pomocou kefy na čistiacej hubici. Škvrny opakovane vykefujte.
- Plynulými, pomalými ťahmi smerom k sebe vysajete z povrchu špinavú vodu. Posúvajte hubicou po čistenom povrchu po pásoch, ktoré sa navzájom čiastočne prekrývajú.

- Na využitie tepovača na čistenie okien, zrkadiel a tvrdých podláh je potrebné u úzkeho či širokého nástavca vymeniť kryt hubice za kryt s gumovou stierkou. Kryt demontujete nadvihnutím aretácie krytu hubice. Po nasadení krytu hubice budete počuť cvaknutie.
- Prepnutím vypínača na zadnej strane tepovača do polohy "0" spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Poznámka: S ohľadom na druh čisteného povrchu je možné pre efektívnejšie odstránenie odolných škvŕn použiť vhodnú vlastnú kefu, ktorej typ a tvrdosť nespôsobí poškodenie čisteného povrchu.

- Pokiaľ počas práce s tepovačom dôjde v nádobe čistá voda, prístroj preruší svoju činnosť, z reproduktora zaznejú informácie o tomto stave a na ovládacom paneli sa rozsvieti indikátor prázdnej nádoby na čistú vodu .
- Pokiaľ sa naplní nádoba na špinavú vodu, spotrebič preruší svoju činnosť, o tomto stave informuje z reproduktora a rozsvieti sa indikácia plnej nádoby na špinavú vodu na ovládacom paneli .

Poznámka: Počas činnosti spotrebič príliš nenakláňajte, aby ste zabránili úniku vody.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Spotrebič sa musí po každom použití riadne vyčistiť!
Na zachovanie vysokého výkonu spotrebiča je potrebné pravidelne čistiť a vyprázdňovať nádobu na špinavú vodu a čistiť príslušenstvo.
Ak sa na ovládacom paneli rozsvieti indikátor odvápnenia a zaznie informácia z reproduktora je potrebné spotrebič odvápniť. Pokiaľ sa odvápnenie nevykoná do určitej doby používania, prístroj zablokuje ostatné funkcie. Normálne používanie bude možné až po úspešnom odvápnení.

1. Odstráňte hubicu z hadice a vložte ju na ľahko odtekajúce miesto (napr. do drezu).
2. Do nádoby na čistú vodu nalejte odvápňovací roztok. Roztok pripravíte zmiešaním kyseliny citrónovej a vody v pomere 1:20.
3. Spustite proces odvápnenia stlačením tlačidla ovládania na rukoväti.
4. Po dokončení odvápnenia vypláchnite nádobu na čistú vodu, naplňte ju vodou a vykonajte krátke spustenie spotrebiča na režim studenej vody, aby sa vyplavil roztok z trubice.

ČISTENIE NÁDOB NA VODU

- Vyberte nádoby na vodu a vyprázdnite ich.
- Po vyprázdnení a prepláchnutí nádoby na čistú vodu odporúčame vykonať samočistenie tepovača. Naplňte nádobu na čistú vodu a obe nádoby vložte do spotrebiča. Na hadicu nasaďte nadstavec na samočistenie. Na ovládacom paneli zvoľte režim studenej alebo teplej vody a na rukoväti podržte tlačidlo ovládania rukoväte po dobu 5 sekúnd. Z reproduktora sa ozve informácia o samočistení, spotrebič sa sám spustí. Po dokončení samočistenia sa tepovač sám vypne.
- **Pred ďalšími čistiacimi prácami spotrebič vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky!**
- Vyberte nádoby na vodu a vyprázdnite ich. Nádoby vymyte pod tečúcou vodou, vyčistite vnútorné steny a nechajte úplne vyschnúť. Na suché nádoby nasaďte veká a vložte do spotrebiča.
- Oblasť pod nádobami utrite handričkou a nechajte vyschnúť.
- Telo spotrebiča utrite vlhkou handričkou.

ČISTENIE KEFOVEJ HUBICE

- Po použití odstráňte kefovú hubicu.
- Odstráňte z hubice priehľadný kryt nadvihnutím aretácie krytu. Umyte kryt aj hubicu pod tečúcou vodou a nechajte vyschnúť. Následne pripevnite kryt späť na hubicu.
- Ak sú v kefovej hubici zamotané vlasy, chlpy, či iné nečistoty, odstráňte ich.
- Ak je hubica upchatá, odstráňte priehľadný kryt a vyčistite sacie otvory.
- Omotajte hadicu okolo spotrebiča a rukoväť vložte do úložného držiaka.
- Vyčistený a vysušený spotrebič skladujte na suchom mieste, kde nehrozí riziko zakopnutia o spotrebič.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Nesprávne alebo nedostatočne zasunutá zástrčka do zásuvky.	Skontrolujte pripojenie zástrčky.
Slabé sanie vody.	Príliš veľa vody v nádobe na špinavú vodu.	Vyprázdnite nádobu na špinavú vodu.
	Nečistoty v hubici alebo rukoväti hadice.	Odstráňte nečistoty pre správne sanie.
Spotrebič vydáva nezvyčajný hluk.	Sacia časť hubice je upchatá.	Odstráňte nečistoty.
	Príliš veľa vody v nádobe na špinavú vodu.	Vyprázdnite nádobu na špinavú vodu.
Z hubice nevystrekuje žiadna voda.	Nedostatok vody v nádobe na čistú vodu.	Doplňte vodu a čistiaci prostriedok do nádoby na čistú vodu.
	Upchatie hubice.	Odstráňte prekážku v tryske pomocou tenkej ihly.
	Vnútorné potrubie je zablokované alebo poškodené.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Únik vody.	Nesprávne usadená nádoba na čistú alebo špinavú vodu.	Skontrolujte usadenie nádob.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, môže robiť len kvalifikovaný odborník alebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľu od spotrebiča môžete dať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o elektrickom odpade a elektrických zariadeniach (WEEE). Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

CE Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EU, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu. Najnovšiu verziu dokumentu nájdete vždy na webových stránkach konkrétneho produktu.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu zadowolenia z naszego produktu przez cały okres jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość. Należy zadbać o to, aby także inne osoby, które będą obchodziły się z produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

PARAMETRY TECHNICZNE	
Napięcie	220–240 V ~ 50–60 Hz
Pobór mocy	1 650 W
Poziom mocy akustycznej	≤ 82 dB(A)
Pojemność zbiornika na czystą wodę	1,6 l
Pojemność zbiornika na brudną wodę	1,0 l
Pobór mocy w stanie wyłączonym	0 W
Pobór mocy w trybie czuwania	0,75 W

WAŻNE PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno korzystać z urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i marketingowe.
- Należy upewnić się, że podłączane napięcie jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego.
- Odłącz urządzenie od gniazda elektrycznego, gdy nie jest w użyciu.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazda elektrycznego, nigdy nie wolno wyrywać wtyczki poprzez ciąganie kabla zasilającego, natomiast należy chwycić wtyczkę i odłączyć ją poprzez wyjęcie.
- Nie wolno dopuszczać dzieci ani osób ubezwłasnowolnionych do obsługi urządzenia. Urządzenia należy używać poza ich zasięgiem.
- Osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, niewystarczającej zdolności umysłowej lub osoby, które nie zapoznały się z obsługą, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i zapoznanej z obsługą.
- W przypadku używania urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność.

- Nie wolno używać urządzenia jako zabawki.
- Nie wolno pozwolić, aby kabel zasilający zwisał poza krawędź blatu roboczego, lub dotykanie gorących powierzchni i ostrych przedmiotów.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas czyszczenia należy najpierw rozpylić mieszaninę czyszczącą na powierzchni, a następnie odessać wodę. Nie wolno zasysać brudu do sucha! Urządzenie nie służy jako odkurzacz do twardych i zaschniętych zabrudzeń.
- Nie wolno używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy kabel lub wtyczka są uszkodzone. Usterkę należy natychmiast usunąć, zwracając się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia chwytając za kabel zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki i podobne. Należy chronić go przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Podczas zakładania akcesoriów, w trakcie czyszczenia lub w razie wystąpienia usterki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie wolno zanurzać kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie, wąż i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub zanurzone w cieczy. Urządzenie należy oddać do sprawdzenia i naprawy w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie siadać ani nie wchodzić na urządzenie.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, płaskiej powierzchni i upewnić się, że nic nie blokuje wylotu powietrza w dolnej części urządzenia.
- Nigdy nie blokuj wylotu powietrza z urządzenia, ponieważ może się ono przegrzać!
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach, z których może łatwo spaść (stoły, krzesła).

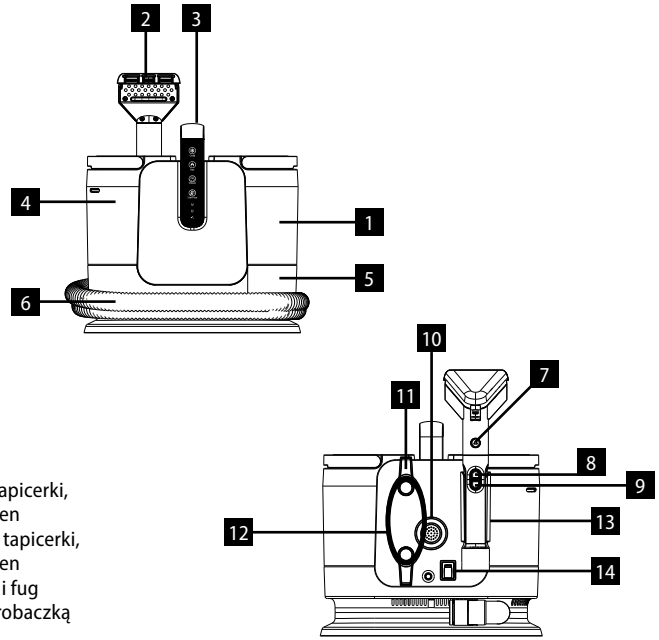
- Nie włączać urządzenia przed włożeniem pojemników na czystą i brudną wodę.
- **Przed użyciem urządzenia należy odkurzyć powierzchnię (sofę, dywan...) z grubego brudu za pomocą zwykłego odkurzacza!**
- Nie używaj urządzenia, jeśli pojemnik na brudną wodę jest pełny; najpierw go opróżnij.
- Nie przechylać urządzenia, gdy jest pełne wody, ponieważ może ona wylać się na silnik!
- Nie ciągnąć urządzenia za wąż, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania kurzu, gipsu, cementu, odłamków, łatwopalnych płynów (benzyny), papierosów, zapałek, gorącego popiołu, tonera używanego w drukarkach laserowych i kopiarkach itp. Nie używaj urządzenia w miejscach, w których mogą znajdować się łatwopalne i wybuchowe substancje. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem!
- Urządzenie nadaje się do czyszczenia miękkich powierzchni wewnątrz pomieszczeń (np. sof, dywanów, butów).
- Należy upewnić się, że używany środek czyszczący jest odpowiedni do czyszczonej powierzchni i nie może jej uszkodzić.
- Używać wyłącznie specjalnych, niepieniących się produktów odpowiednich do czyszczenia maszynowego! Nie używaj pieniących się środków czyszczących!
- Jeśli usłyszysz nietypowy dźwięk lub poczujesz dziwny zapach, przestań używać urządzenia i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworu ssącego!
- Luźna odzież, włosy i palce powinny znajdować się poza zasięgiem dysz czyszczących podczas użytkowania! Nie wolno zbliżać końcówek ssących do oczu i uszu.
- Nie wolno czyścić ludzi i zwierząt!
- Jeśli otwór ssący urządzenia zostanie zablokowany, należy wyłączyć urządzenie i usunąć zanieczyszczenia przed jego ponownym włączeniem.
- Nie wolno naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

- Dzieci w wieku 8 lat lub więcej oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej, lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod warunkiem, że są one nadzorowane, albo zapoznały się z instrukcją bezpiecznej obsługi urządzenia, i rozumieją ewentualne zagrożenia. Przeprowadzane przez użytkownika czynności w ramach czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i są pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i jego kabla zasilającego. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta może prowadzić do nieobjęcia gwarancją ewentualnej naprawy.

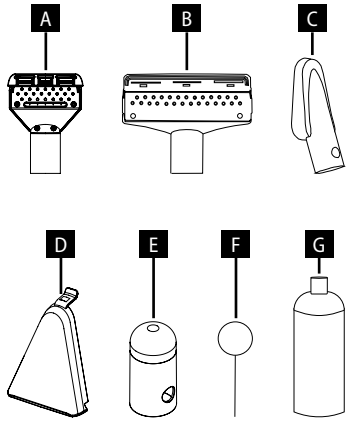
OPIS PRODUKTU

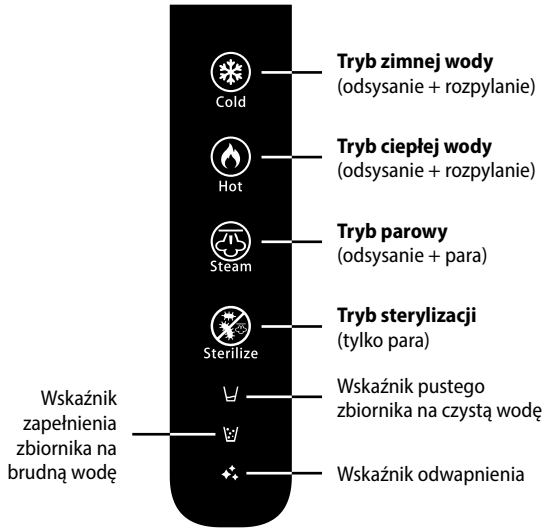
1 Zbiornik na czystą wodę
2 Wymienna dysza
3 Panel sterowania
4 Zbiornik na brudną wodę
5 Korpus urządzenia
6 Wąż
7 Przycisk zwalniający dyszę
8 Przycisk sterowania na uchwycie
9 Przycisk rozpylania wody/pary
10 Głośnik
11 Uchwyt kabla zasilającego
12 Kabel zasilający
13 Uchwyt rączki dyszy
14 Przełącznik kołyskowy



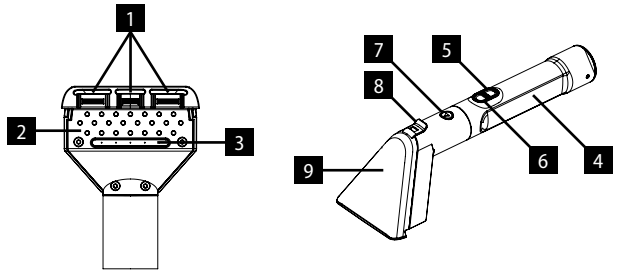
Akcesoria

A Wąska końcówka czyszcząca do tapicerki, dywanów, materacy, podłóg i okien
B Szeroka końcówka czyszcząca do tapicerki, dywanów, materacy, podłóg i okien
C Końcówka czyszcząca do obuwia i fug
D Wymienne nasadki z gumową skrobaczką
E Nasadka samoczyszcząca
F Igła czyszcząca
G Środek czyszczący





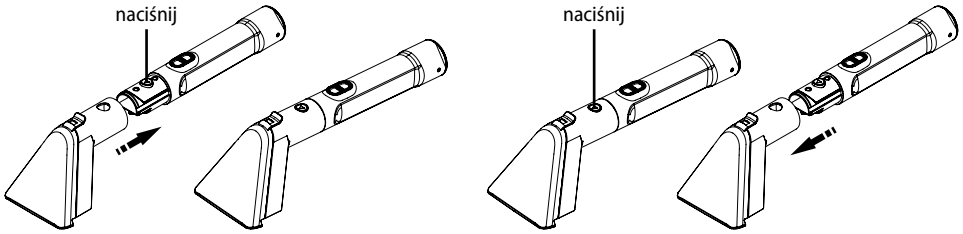
OPIS DYSZY Z UCHWYTEM



1 Część ssąca do odkurzania
2 Szczotka
3 Dysze natryskowe wody/pary
4 Uchwyt
5 Przycisk natrysku wody/pary
6 Przycisk sterujący uchwytem
7 Przycisk zwalniający dyszę
8 Blokada osłony wymiennej dyszy
9 Osłona wymiennej dyszy

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed pierwszym użyciem należy zdjąć wszystkie materiały ochronne i osłonowe, a następnie przetrzeć urządzenie miękką, wilgotną ściereczką.
- Wyjąć zbiornik na czystą wodę, pociągając go do góry.
- Wyjąć zbiornik na czystą wodę, chwytając za składany uchwyt zbiornika. Otworzyć pokrywę zbiornika na czystą wodę (pociągnąć za kolorowe otwory w środku), wlać wodę z detergentem w proporcji zgodnej z instrukcją na opakowaniu detergentu, w ilości odpowiadającej wielkości czyszczonej powierzchni. W przypadku używania uniwersalnego środka do czyszczenia kranów Concept, zalecane dozowanie to 50 ml detergentu na 1 litr wody.
- Założyć pokrywę i włożyć zbiornik do urządzenia.
- Wybrać akcesorium w zależności od rodzaju czyszczonej powierzchni. Nacisnąć przycisk zwalniający dyszę i przymocować dyszę czyszczącą do węża. Usłyszysz kliknięcie, gdy dysza zostanie prawidłowo zamocowana. Aby zdjąć dyszę, nacisnąć przycisk zwalniający dyszę i wyciągnąć ją.



- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Aby uruchomić urządzenie, przełącz przełącznik z tyłu ubijaka do pozycji „I".
- Wybrać tryb czyszczenia poprzez dotknięcie na panelu sterowania (ubijak ogłasza wybrany tryb z głośnika, przycisk dotykowy wybranego trybu świeci intensywniej).
- Chwyć uchwyt węża, naciśnij przycisk sterujący na uchwycie ⏻, aby uruchomić wybrany tryb, a ubijak rozpocznie ssanie (po wyjściu z trybu sterylizacji). Przycisk sterujący świeci się w trybie pracy. Po wybraniu trybu pary lub sterylizacji w urządzeniu musi wytworzyć się para. Podczas wytwarzania pary przycisk strumienia wody/pary miga i nie można uruchomić trybu. Po wytworzeniu wystarczającej ilości pary przycisk spryskiwania zgaśnie. Ponowne naciśnięcie przycisku sterującego spowoduje zatrzymanie ubijaka (silnik ssący po wyłączeniu pracuje jeszcze przez kilka sekund – sygnalizacja migania przycisku sterującego. Nie naciskaj przycisku ponownie, uruchomi się ponownie).
- Za pomocą przycisku strumień wody/pary 💧/♨ można uruchomić natrysk wody ze środkiem czyszczącym lub wytworzyć parę (w zależności od wybranego trybu). Podczas natryskiwania produktu wodą lub wypuszczania pary przycisk świeci się. Aby wyłączyć, naciśnij ponownie przycisk strumienia wody/pary.
- Oczyść typowe plamy szczoteczką na dyszy czyszczącej. Szczotkuj plamy wielokrotnie.
- Płynnymi, powolnymi ruchami w swoją stronę wysysasz brudną wodę z powierzchni. Przesuwać dyszę po czyszczonej powierzchni pasami, częściowo zachodzącymi na siebie.

- Aby móc używać ubijaka do mycia szyb, luster i twardych podłóg, należy wymienić osłonę dyszy na osłonę z gumową ściągaczką do mocowania wąskiego lub szerokiego. Pokrywę zdejmuje się poprzez podniesienie zatrzasku osłony dyszy. Po założeniu osłony dyszy usłyszysz kliknięcie.
- Wyłączyć urządzenie ustawiając włącznik z tyłu ubijaka w pozycję „0" i odłączyć je od sieci.

Uwaga: W zależności od rodzaju czyszczonej powierzchni, w celu skuteczniejszego usuwania uporczywych plam można zastosować odpowiednią szczotkę osobistą, której rodzaj i twardość nie spowoduje uszkodzenia czyszczonej powierzchni.

- Jeżeli w trakcie pracy ubijakiem w zbiorniku skończy się czysta woda, urządzenie przestanie działać, z głośnika zabrzmi informacja o tym stanie, a na panelu sterowania zaświeci się wskaźnik pustego zbiornika na wodę 🛁.
- Jeżeli pojemnik na brudną wodę jest pełny, urządzenie przestaje pracować, informuje o tym stanie przez głośnik, a na panelu sterowania zapala się kontrolka zapełnienia pojemnika na brudną wodę 🚽.

Uwaga: Nie przechylaj urządzenia zbyt mocno podczas pracy, aby zapobiec wyciekom wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie musi być odpowiednio czyszczone po każdym użyciu!
Aby utrzymać wysoką wydajność urządzenia, należy regularnie czyścić i opróżniać pojemnik na brudną wodę oraz czyścić akcesoria.

Jeśli na panelu sterowania zaświeci się kontrolka odkamieniania, a z głośnika będzie słychać komunikat, należy odkamienić urządzenie. Jeśli odkamienianie nie zostanie przeprowadzone w określonym czasie użytkowania, urządzenie zablokuje inne funkcje. Normalne użytkowanie będzie możliwe dopiero po skutecznym odkamienianiu.

1. Zdejmij dyszę z węża i umieść ją w miejscu, gdzie woda może swobodnie odpływać (np. w zlewie).
2. Wlej roztwór odkamieniający do pojemnika na czystą wodę. Przygotuj roztwór, mieszając kwas cytrynowy z wodą w proporcji 1:20.
3. Rozpocznij proces odkamieniania, naciskając przycisk sterujący na uchwycie.
4. Po zakończeniu odkamieniania przepłucz pojemnik na czystą wodę, napełnij go wodą i na krótko uruchom urządzenie w trybie zimnej wody, aby wypłukać roztwór z węża.

CZYSZCZENIE POJEMNIKÓW NA WODĘ

- Wyjmij pojemniki na wodę i opróżnij je.
- Po opróżnieniu i przepłukaniu zbiornika na czystą wodę zalecamy przeprowadzenie cyklu samoczyszczenia grzejnika. Napełnij zbiornik na czystą wodę i umieść oba zbiorniki w urządzeniu. Podłącz nasadkę samoczyszczącą do węża. Wybierz tryb zimnej lub ciepłej wody na panelu sterowania i przytrzymaj przycisk sterowania na uchwycie przez 5 sekund. Głośnik poinformuje o rozpoczęciu cyklu samoczyszczenia, a urządzenie uruchomi się automatycznie. Po zakończeniu cyklu samoczyszczenia grzejnik wyłączy się automatycznie.
- **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazda sieciowego!**
- Wyjmij pojemniki na wodę i opróżnij je. Umyj pojemniki pod bieżącą wodą, wyczyść ich wewnętrzne ścianki i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Załóż pokrywki na suche pojemniki i umieść je w urządzeniu.
- Wytrzyj obszar pod pojemnikami szmatką i pozostaw do wyschnięcia.
- Wytrzyj korpus urządzenia wilgotną szmatką.

CZYSZCZENIE DYSZY SZCZOTKI

- Po użyciu należy wyjąć dyszę szczoteczki.
- Zdejmij przezroczystą osłonę z dyszy, podnosząc zatrzask. Umyj osłonę i dyszę pod bieżącą wodą i pozostaw do wyschnięcia. Następnie załóż osłonę z powrotem na dyszę.
- Jeśli w dyszy szczoteczki znajdują się splątane włosy, kłaczki lub inne zabrudzenia, usuń je.
- Jeśli dysza jest zatkana, zdejmij przezroczystą pokrywę i wyczyść otwory ssące.
- Owiń wąż wokół urządzenia i umieść rączkę w uchwycie do przechowywania.
- Oczyszczone i wysuszone urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, w którym nie ma ryzyka potknięcia się o nie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Źle lub niedokładnie włożona wtyczka do gniazda.	Sprawdź podłączenie wtyczki.
Słabe zasysanie wody.	Zbyt dużo wody w pojemniku na brudną wodę.	Opróżnij pojemnik na brudną wodę.
	Zanieczyszczenia w dyszy lub uchwycie węża.	Usuń zanieczyszczenia, aby zapewnić prawidłowe ssanie.
Urządzenie wydaje nietypowe dźwięki.	Część ssąca dyszy jest zatkana.	Usuń zanieczyszczenia.
	Zbyt dużo wody w pojemniku na brudną wodę.	Opróżnij pojemnik na brudną wodę.
Z dyszy nie wypływa woda.	Za mało wody w pojemniku na czystą wodę.	Uzupełnij wodę i detergent w pojemniku na czystą wodę.
	Zatkana dysza.	Usunąć niedrożność dyszy za pomocą cienkiej igły.
	Wewnętrzne przewody rurowe są zablokowane lub uszkodzone.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Wyciek wody.	Źle osadzony pojemnik na czystą lub brudną wodę.	Sprawdź osadzenie pojemników.

SERWIS

Bardziej kompleksową konserwację lub naprawy wymagające ingerencji w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany specjalista lub serwis.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferujemy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń elektrycznych.
- Karton od urządzenia można oddać w punkcie zbiórki odpadów sortowanych.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie zbiórki materiałów do recyklingu.

Recykling urządzenia po zakończeniu użytkowania:



Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że takiego produktu nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie ludzi, jakie mogłoby wynikać z niewłaściwej utylizacji produktu. Utylizację należy wykonać zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu produktu należy zwrócić się do lokalnego urzędu, firmy zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym zakupiono produkt.



Produkt spełnia wszystkie stosowne wymagania podstawowe, nakładane na niego przez dyrektywy EU.

Zmiany w treści, wyglądzie i specyfikacjach technicznych mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia; zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania takich zmian. Najnowszą wersję dokumentu można zawsze znaleźć na stronie internetowej danego produktu.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Concept márkájú készüléket, és kívánjuk, hogy használata során végig elégedett legyen termékünkkel.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át az egész használati útmutatót, és őrizze meg. Gondoskodjon róla, hogy a terméket kezelő valamennyi személy megismerje az útmutató tartalmát.

MŰSZAKI ADATOK	
Feszültség	220–240 V ~ 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	1 650 W
Zajszint	≤ 82 dB(A)
A tiszta víz tartályának űrtartalma	1,6 l
A szennyezett víz tartályának űrtartalma	1,0 l
Teljesítményfogyasztás kikapcsolt állapotban	0 W
Teljesítményfogyasztás készenléti állapotban	0,75 W

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

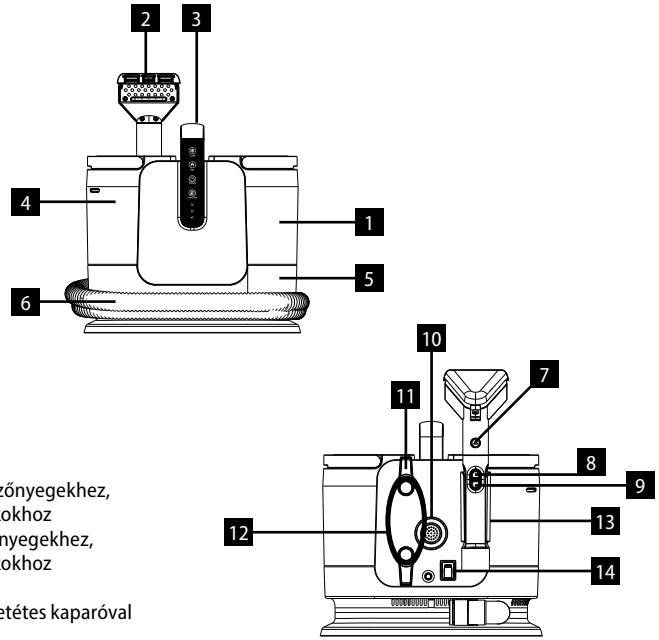
- Ne használja a terméket az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérően.
- Az első használat előtt távolítson el a készülékről minden csomagoló- és marketinganyagot.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott feszültség megfelel-e a termék típuscímkéjén megadott értékeknek.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva, vagy csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, ha nem használja.
- A készüléket soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból, hanem fogja meg a csatlakozót, és úgy húzza ki.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek hozzáférjenek a készülékhez.
- Csökkent mozgásképességgel, csökkent érzékszervi képességekkel vagy nem megfelelő szellemi alkalmassággal bíró, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek csak felelős, a kezelést ismerő személy felügyelete alatt használhatják a készüléket.
- Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
- Ne engedje, hogy a készüléket játékra használják.
- Akadályozza meg, hogy a tápkábel lelógjon a munkaasztal peremén, vagy forró felületek és éles tárgyak megérintése.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Tisztításkor először a tisztító keveréket kell a felületre permetezni, majd a vizet felszívni. Ne szívja szárazra a szennyeződést! A készülék nem szolgál porszívóként a kemény és megszáradt szennyeződések esetében.
- Ne használjon más tartozékot, mint amit a gyártó javasol.
- Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozóval, haladéktalanul javíttassa meg a hibát szakszervizben.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- Tartsa a készüléket távol olyan hőforrásoktól, mint radiátor, sütő stb. Óvja a közvetlen napsugárzástól és a nedvességtől.
- Ne nyúljon a készülékhez nedves vagy vizes kézzel.
- Tartozék felhelyezésekor, tisztításkor, vagy ha hibát észlel, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatból.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi használatra nem való.
- Se a tápkábelt, se a csatlakozót, se a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, a tömlőt és a tápkábelt sérülések szempontjából.
- Sérült készüléket ne kapcsoljon be.
- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, ha leejtették, megsérült vagy folyadékba merült. Vizsgáltassa és javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizközpontban.
- Ne üljön vagy másszon fel a készülékre.
- Helyezze a készüléket stabil, sík felületre, és ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a készülék alján lévő légkivezető nyílást.
- Soha ne zárja el a készülék légkivezető nyílását, mert túlmelegedhet!
- Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahonnan könnyen leeshet (asztalok, székek).
- Ne kapcsolja be a készüléket a tiszta és szennyezett vízzel teli tartályok behelyezése előtt.
- **Használat előtt porszívózza ki a felületet (kanapé, szőnyeg...) a durva szennyeződésektől egy normál porszívóval!**
- Ne használja a készüléket, ha a szennyezett víztartály tele van, előbb ürítse ki.
- Ne döntse meg a készüléket, ha tele van vízzel, az a motorba ömölhet!

- Ne húzza a készüléket a tömlőnél fogva, megsérülhet.
- Ne használja a készüléket por, vakolat, cement, szilánkok, gyúlékony folyadékok (benzin), cigaretta, gyufa, forró hamu, lézernyomtatókban és fénymásolókban használt toner stb. felszívására. Ne használja a készüléket olyan területeken, ahol gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok lehetnek jelen. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja!
- A készülék alkalmas beltéri puha felületek (pl. kanapék, szőnyegek, cipők) tisztítására.
- Győződjön meg arról, hogy a használt tisztítószer alkalmas a tisztítandó felületre, és nem károsíthatja azt.
- Csak speciális, géptisztításra alkalmas, habzásmentes termékeket használjon! Ne használjon habzó tisztítószereket!
- Ha szokatlan hangot hall vagy furcsa szagot érez, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hivatalos szervizhez.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szívónyílásba!
- Használat közben tartsa a laza ruházatot, hajat és ujjakat a tisztítófúvókák elérhetőségétől távol! A szívócsúcsokat nem szabad a szem és a fül közelébe vinni.
- Tilos embereket és állatokat tisztítani!
- Ha a készülék szívónyílása eltömődik, kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a szennyeződést, mielőtt újra bekapcsolja.
- Ne javítsa maga a készüléket. Forduljon szakszervizhez.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, és olyan csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt. A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a vezetékektől. Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.

Ha nem tartja be a gyártó utasításait, az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.

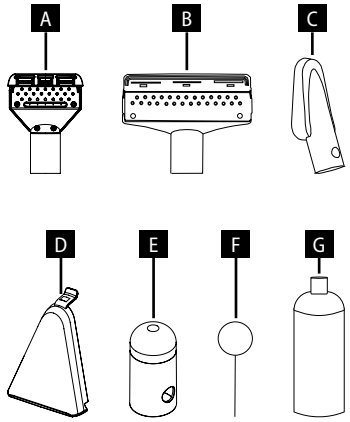
A TERMÉK LEÍRÁSA



1 Tiszta víz tartály
2 Cserélhető fúvóka
3 Vezérlőpanel
4 Szennyezett víz tartály
5 A készülék háza
6 Tömlő
7 A fúvóka kioldó gombja
8 A fogantyú vezérlőgombja
9 Víz/gőz permetező gomb
10 Hangszóró
11 Tápkábel-tartó
12 Tápkábel
13 Fúvóka fogantyúja
14 Billenőkapcsoló

Tartozékok

A Keskeny tisztítófej kárpitokhoz, szőnyegekhez, matracokhoz, padlókhoz és ablakokhoz
B Széles tisztítófej kárpitokhoz, szőnyegekhez, matracokhoz, padlókhoz és ablakokhoz
C Tisztítófej cipőkhöz és fugákhoz
D Cserélhető fúvókafedelek gumibetétes kaparóval
E Öntisztító fúvóka
F Tisztító tű
G Tisztítószer





Hidegvíz-üzemmód (elszívás + permetezés)

Melegvíz-üzemmód (elszívás + permetezés)

Gőz üzemmód (elszívás + gőz)

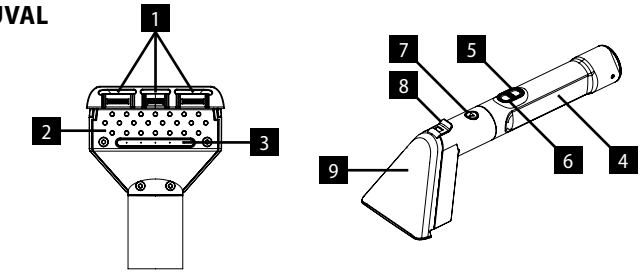
Sterilizálási mód (csak gőz)

A tiszta víz tartályának üres állapotát jelző kijelző

A szennyvíztartály teljességét jelző kijelző

A vízkőmentesítés jelzője

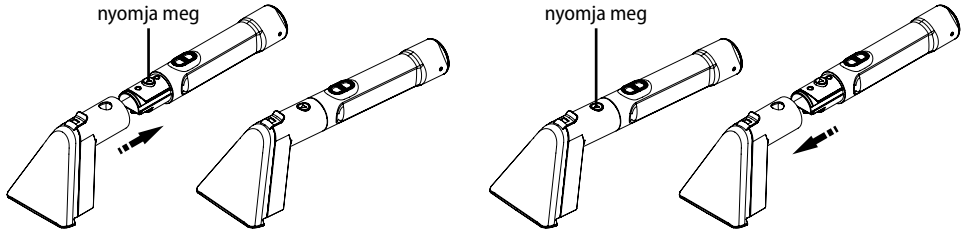
FÚVÓKA LEÍRÁSA FOGANTYÚVAL



1 Szennyeződéselszívó rész
2 Kefe
3 Víz-/gőzpermetező fúvókák
4 Fogantyú
5 Víz-/gőzpermetező gomb
6 A fogantyú vezérlőgombja
7 A fúvóka kioldó gombja
8 A cserélhető fúvókafedél rögzítése
9 Cserélhető fúvókafedél

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Első használat előtt távolítsa el az összes védő- és takaróanyagot, és törölje át a készüléket puha, nedves ruhával.
- Vegye ki a tisztavíz-tartályt felfelé húzva.
- Vegye ki a tisztavíz-tartályt a tartály behajtható fogantyújának felfelé húzásával. Nyissa ki a tisztavíz-tartály fedelét (húzza meg a középen található színes kivezető nyílásokat), öntsön bele mosogatószeres vizet a mosogatószeren található utasításoknak megfelelő arányban, a tisztítandó felület méretének megfelelő mennyiségben. Ha az univerzális Concept csaptisztítót használja, az ajánlott adagolás 50 ml mosogatószer 1 liter vízhez.
- Helyezze vissza a fedelet, és helyezze be a tartályt a készülékbe.
- Válassza ki a tartozékot a tisztítandó felület típusa szerint. Nyomja meg a fúvóka kioldó gombját, és csatlakoztassa a tisztító fúvókát a tömlőhöz. Kattanást fog hallani, amikor a fúvóka megfelelően rögzült. A fúvóka eltávolításához nyomja meg a fúvóka kioldó gombját, és húzza ki a fúvókát.



- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- A készülék elindításához kapcsolja a gőzölő hátulján található kapcsolót "I" állásba.
- Válassza ki a tisztítási módot a kezelőpanelen annak megérintésével (a gőzölő a hangszórón keresztül bejelenti a kiválasztott módot, a kiválasztott mód érintőgombja intenzívebben világít).
- Fogja meg a tömlő fogantyúját, nyomja meg a fogantyún található vezérlőgombot ⏻ a kiválasztott mód elindításához, és a gőzölő megkezdi a szívást (a sterilizálási mód kivételével). A vezérlőgomb világít, amíg az üzemmód fut. Gőzölés vagy sterilizálási mód kiválasztásakor gőzt kell létrehozni a készülékben. Gőzölés közben a víz-/gőzszóró gomb villog, és az üzemmód nem indítható el. Miután elegendő gőz keletkezett, a permetező gomb kialszik. Nyomja meg újra a vezérlőgombot a gőzölő szüneteltetéséhez (a szívómotor a kikapcsolás után még néhány másodpercig tovább működik - a vezérlőgomb villog. Ne nyomja meg újra a gombot, különben újra bekapcsol).
- Használja a víz-/gőzszóró gombot a tisztítószeres vagy gőzös vízpermet elindításához (a kiválasztott módtól függően). A gomb világít, miközben a tisztítószeres víz permetezése vagy gőz kibocsátása történik. Kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a víz/gőz permetező gombot.
- A gyakori foltokat a tisztító fúvókán található kefével tisztítsa. Kefélje át a foltokat ismételten.
- Lassú, önmaga felé irányuló mozdulatokkal szívja fel a szennyezett vizet a felületről. Mozgassa a fúvókát a tisztítandó felület felett, egymást részben átfedő csíkokban.

- Ablakok, tükrök és kemény padlók gőztisztítóval történő tisztításához a fúvókafedelet egy gumilehúzóval ellátott fedélre kell cserélni a keskeny vagy széles toldalékhoz. A fedél eltávolításához emelje fel a fúvókafedelet. A fúvókafedelet visszahelyezésekor kattanást fog hallani.
- Kapcsolja ki a készüléket a gőzölő hátulján található kapcsoló "0" állásba kapcsolásával, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Megjegyzés: A tisztítandó felület típusától függően egy megfelelő kefe használható a makacs foltok hatékonyabb eltávolítására, amelynek típusa és keménysége nem károsítja a tisztítandó felületet.

- Ha a gőzölő működése közben kiürül a tisztavíztartály, a készülék leáll, a hangszóró tájékoztat erről az állapotról, és a kezelőpanelen kigyullad az üres tisztavíztartály jelzőfénye .
- Ha a szennyvíztartály megtelt, a készülék leáll, a hangszóró tájékoztat erről az állapotról, és a kezelőpanelen kigyullad a teli szennyvíztartály jelzőfénye .

Megjegyzés: Ne döntse meg túlságosan a készüléket működés közben, hogy elkerülje a vízszivárgást.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készüléket minden használat után megfelelően meg kell tisztítani!
A készülék nagy teljesítményének fenntartása érdekében a szennyezett víztartályt rendszeresen tisztítani és üríteni kell, valamint a tartozékokat tisztítani kell.

Ha a vízkőtelenítés jelzőfénye kigyullad a kezelőpanelen, és egy üzenet hallható a hangszóróból, a készüléket vízkőteleníteni kell. Ha a vízkőtelenítést egy bizonyos használati időn belül nem végzi el, a készülék blokkolja a többi funkciót. A normál használat csak a sikeres vízkőtelenítés után lehetséges.

1. Vegye le a fúvókát a tömlőről, és helyezze könnyen lefolyó helyre (pl. mosogatóba).
2. Öntse a vízkőtelenítő oldatot a tisztavizes tartályba. Az oldat elkészítéséhez keverjen össze citromsavat és vizet 1:20 arányban.
3. Indítsa el a vízkőtelenítési folyamatot a markolaton található vezérlőgomb megnyomásával.
4. A vízkőtelenítés befejezése után öblítse ki a tisztavizes tartályt, töltse fel vízzel, és indítsa el röviden a készüléket hidegvizes üzemmódban, hogy az oldat kiöblítődjön a csőből.

A VÍZTARTÁLYOK TISZTÍTÁSA

- Vegye ki a víztartályokat és ürítse ki a tartályokat.
- A tisztavíz-tartály kiürítése és kiöblítése után javasoljuk, hogy végezze el a fűtőberendezés öntisztító ciklusát. Töltse fel a tisztavíz-tartályt, és helyezze mindkét tartályt a készülékbe. Csatlakoztassa az öntisztító tartozékot a tömlőhöz. Válassza ki a hideg vagy meleg víz üzemmódot a kezelőpanelen, és tartsa lenyomva a fogantyú vezérlőgombját 5 másodpercig. A hangszóró bejelenti az öntisztító ciklust, és a készülék automatikusan elindul. Az öntisztító ciklus befejezése után a fűtőberendezés automatikusan kikapcsol.
- **Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati aljzatból, mielőtt további tisztítási munkálatokat folytatna!**
- Vegye ki a víztartályokat, és ürítse ki a tartályokat. Mossa el a tartályokat folyó víz alatt, tisztítsa meg a belső falakat, és hagyja teljesen megszáradni őket. Fedje le a száraz tartályokat, és helyezze őket a készülékbe.
- Törölje át a tartályok alatti területet egy ronggyal, és hagyja megszáradni.
- Törölje át a készülék testét egy nedves ruhával.

A KEFEFÚVÓKA TISZTÍTÁSA

- Használat után vegye ki a kefefúvókát.
- Vegye le az átlátszó fedelet a fúvókáról a fedélzár felemelésével. Mossa el a fedelet és a fúvókát folyó víz alatt, majd hagyja megszáradni. Ezután tegye vissza a fedelet a fúvókára.
- Ha a kefefejbe hajszálak, szőrszálak vagy egyéb szennyeződések akadtak, távolítsa el azokat.
- Ha a fúvóka eltömődött, vegye le az átlátszó fedelet, és tisztítsa meg a szívónyílásokat.
- Tekerje a tömlőt a készülék köré, és helyezze a fogantyút a tárolótartóba.
- Tárolja a készüléket megtisztítva és megszárítva, száraz helyen, ahol nem áll fenn a megbotlás veszélye.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Rossz vagy rosszul behelyezett dugó az aljzatba.	Ellenőrizze a dugó csatlakoztatását.
Gyenge vízfelszívás.	Túl sok víz a piszkos víztartályban.	Ürítse ki a szennyezett víztartályt.
	Szenny a fúvókában vagy a tömlő fogantyújában.	Távolítsa el a szennyeződéseket a megfelelő szívás érdekében.
A készülék szokatlan hangot ad ki.	A fúvóka szívó része eltömődött.	Távolítsa el a törmeléket.
	Túl sok víz van a szennyezett víztartályban.	Ürítse ki a szennyezett víztartályt.
A fúvókából nem spriccel víz.	Nincs elég víz a tiszta víztartályban.	Töltsön újra vizet és tisztítószert a tiszta víztartályba.
	A fúvóka eltömődött.	Távolítsa el a dugulást a fúvókában egy vékony tűvel.
	A belső csővezeték eltömődött vagy megsérült.	Forduljon hivatalos szervizközponthoz.
Vízszivárgás.	Rosszul elhelyezett tiszta vagy szennyezett víztartály.	Ellenőrizze a tartályok elhelyezését.

SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a termék belső részeire is vonatkozó karbantartást vagy javítást szakembernek vagy szakszerviznek kell elvégeznie.

A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyagok és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a szelektív gyűjtőbe dobhatja.
- A polietilén (PE) műanyagzacskókat adja le újrahasznosítható anyagokat gyűjtő helyen.

A készülék újrahasznosítása az élettartama végén:



Ez a készülék az európai Elektromos hulladékról és elektromos berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően van megjelölve. A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy a termék nem tartozik a vegyes háztartási hulladék közé. El kell vinni olyan helyre, ahol az elektromos és elektronikus hulladékot gyűjtik újrahasznosítás céljából. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A megsemmisítést a hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

CE Ez a termék megfelel az összes vonatkozó EU irányelv követelményeinek.

A szövegben, a kialakításban és a műszaki adatokban előzetes értesítés nélkül változások történhetnek, és fenntartjuk a jogot azok módosítására. A dokumentum legfrissebb verziója mindig az adott termék weboldalán található.

PATEICĪBA

Pateicamies par šīs "Concept" ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā izmantošanas laiku.

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājiet to drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kuri izmantos šo ierīci, pirms tās lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

TEHNISKIE DATI	
Spriegums	220–240 V ~ 50–60 Hz
Jauda	1 650 W
Skaņas intensitātes līmenis	≤ 82 dB(A)
Tīrā ūdens tvertnes tilpums	1,6 l
Netīrā ūdens tvertnes tilpums	1,0 l
Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī	0 W
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	0,75 W

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Pirms ierīces pirmās izmantošanas noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota kontaktligzdai.
- Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, kad to nelietojat.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet kontaktdakšu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai kontaktdakšu. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai maiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.

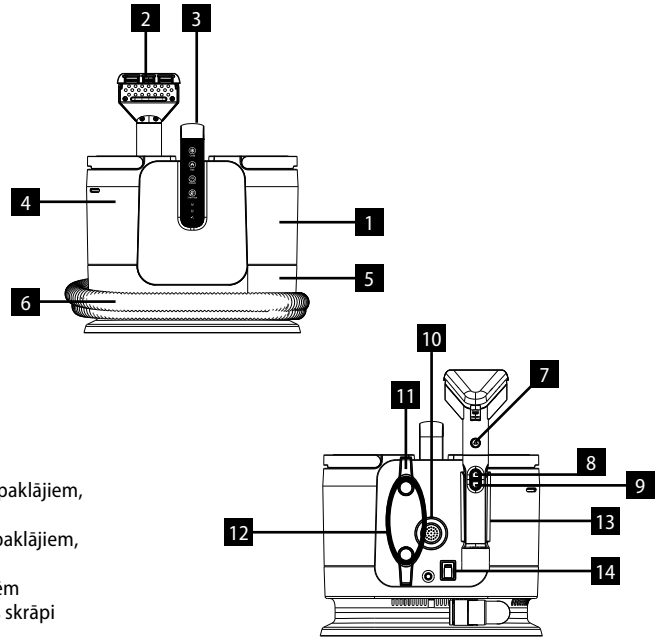
- Nevelciet un nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz elektrības vada.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā izslēdziet ierīci un atvienojiet vadu no elektrotīkla.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- Nepieļaujiet elektrības vada, kontaktdakšas vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Neļaujiet strāvas vadam brīvi karāties pāri darba virsmas malai vai pieskarties karstām virsmām un asiem priekšmetiem.
- **BRĪDINĀJUMS!** Veicot tīrīšanu, vispirms uz virsmas jāuzsmidzina tīrīšanas līdzeklis un pēc tam jānosūc ūdens. Neizsūciet netīrumus līdz sausumam! Ierīce nekalpo kā putekļu sūcējs cietiem un sausiem netīrumiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce, šļūtene un padeves kabelis nav bojāts.
- Neieslēdziet bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi, ir nokritusi, bojāta vai iegremdēta šķidrumā. Uzdodiet ierīci pārbaudīt un salabot pilnvarotā servisa centrā.
- Nesēdiet uz ierīces un nestaigājiet uz tās.
- Novietojiet ierīci uz stabilas līdzenas virsmas un pārliecinieties, ka nekas neaizsedz gaisa izplūdes atveri ierīces apakšdaļā.
- Nekad neaizsprostojiet ierīces gaisa izplūdes atveri, jo tā var pārkarst!
- Nenovietojiet ierīci uz vietām, kur tā var viegli nokrist (galdi, krēsli).
- Neieslēdziet ierīci pirms tīra un netīra ūdens tvertņu ievietošanas.
- **Pirms ierīces lietošanas notīriet virsmu (dīvānu, paklāju...) no rupjiem netīrumiem ar parastu putekļusūcēju!**
- Nelietojiet ierīci, ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, vispirms to iztukšojiet.
- Nenovērsiet ierīci, ja tā ir pilna ar ūdeni, jo tas var ieplūst motorā!
- Nevelciet ierīci par šļūteni, tā var tikt bojāta.
- Neizmantojiet ierīci putekļu, ģipša, cementa, skaidu, uzliesmojošu šķidrumu (benzīna), cigarešu, sērkociņu, sērkociņu, karstu pelnu, lāzerprinteru un kopētāju iekšpusē izmantotā tonera u. tml. Nelietojiet ierīci vietās, kur var atrasties uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas. Lietojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim!
- Ierīce ir piemērota mīksto virsmu tīrīšanai telpās (piemēram, dīvānu, paklāju, apavu tīrīšanai).

- Pārliecinieties, ka izmantotais tīrīšanas līdzeklis ir piemērots tīrītajai virsmai un nevar to sabojāt.
- Izmantojiet tikai speciālus neputuļojošus līdzekļus, kas piemēroti mašīnu tīrīšanai! Neizmantojiet putojošus tīrīšanas līdzekļus!
- Ja dzirdat neparastu skaņu vai sajūtat neparastu smaku, pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Ieplūdes atverē neievietojiet nekādus priekšmetus!
- Lietošanas laikā turiet vaļēju apģērbu, matus un pirkstus tā, lai tie nebūtu sasniedzami tīrīšanas sprauslām! Nav atļauts pietuvināt sūkšanas uzgaļus acīm un ausīm.
- Nav atļauts tīrīt cilvēkus un dzīvniekus!
- Ja ierīces sūkšanas atvērums aizsērē, pirms atkārtotas ieslēgšanas izslēdziet ierīci un notīriet netīrumus.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja viņi atrodas citu cilvēku uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību. Lietotāja veikto ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem un neatrodas pieaugušo uzraudzībā. Bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces un tās vada tuvumā. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.

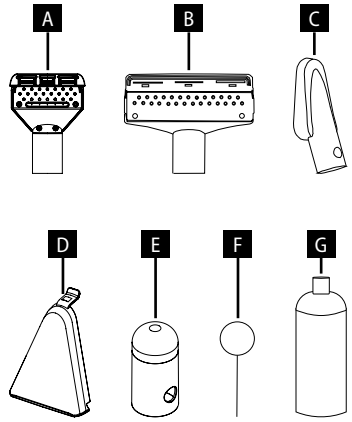
PRODUKTA APRAKSTS

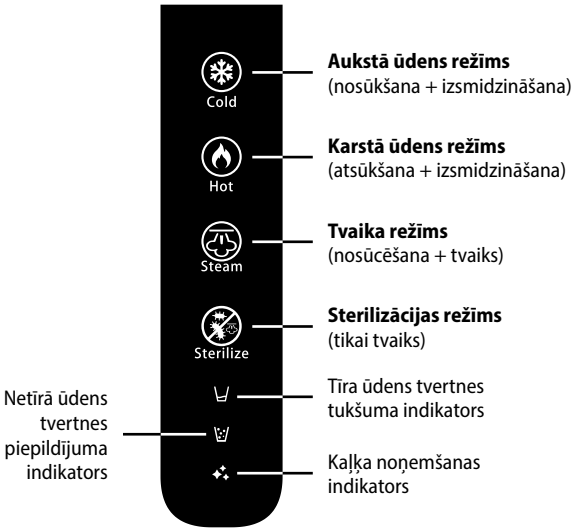
1 Tīra ūdens tvertne
2 Maināmais uzgalis
3 Vadības panelis
4 Netīra ūdens tvertne
5 Ierīces korpuss
6 Šļūtene
7 Uzgaļa atbrīvošanas poga
8 A fogantyú vezérlőgombja
9 Víz/gőz permetező gomb
10 Skaļrunis
11 Barošanas kabeļa turētājs
12 Barošanas kabelis
13 Uzgališa roktura turētājs
14 Šūpojošais slēdzis



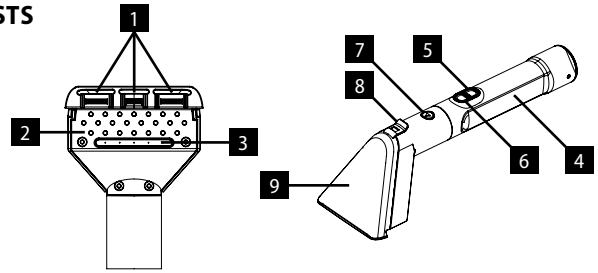
Piederumi

A Šaurs tīrīšanas uzgalis mēbelēm, paklājiem, matračiem, grīdām un logiem
B Plašs tīrīšanas uzgalis mēbelēm, paklājiem, matračiem, grīdām un logiem
C Tīrīšanas uzgalis apaviem un šuvēm
D Maināmi uzgaļu uzgaļi ar gumijas skrāpi
E Pašattīrojošs uzgalis
F Tīrīšanas adata
G Tīrīšanas līdzeklis





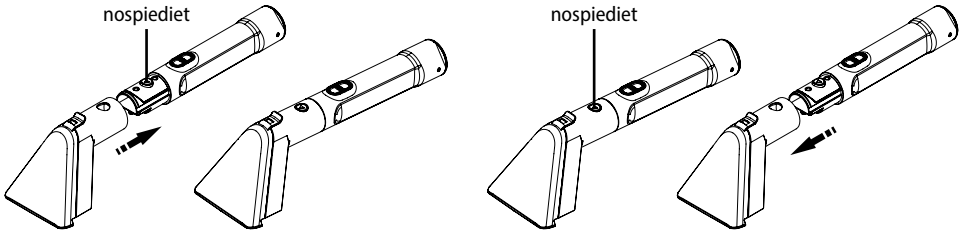
SPRAUSLAS AR ROKTURI APRAKSTS



1 Sūcējdaļa netīrumu nosūšanai
2 Suka
3 Ūdens/tvaika izsmidzināšanas sprauslas
4 Rokturis
5 Ūdens/tvaika izsmidzināšanas poga
6 Rokturis vadības poga
7 Uzgaļa atbrīvošanas poga
8 Maināmā uzgaļa vāka fiksators
9 Maināmais uzgaļa vāks

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet visus aizsargmateriālus un pārklājošos materiālus un noslaukiet ierīci ar mīkstu, mitru drānu.
- Izņemiet tīrā ūdens tvertni, pavelkot to uz augšu.
- Izņemiet tīrā ūdens tvertni, izmantojot tvertnes salokāmo rokturi, pavelkot to uz augšu. Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku (pavelciet krāsainās atveres vidū), ielejiet ūdeni ar mazgāšanas līdzekli proporcijā saskaņā ar mazgāšanas līdzekļa instrukcijām tādā daudzumā, kas atbilst tīrāmās virsmas izmēram. Ja izmantojat universālo Concept krāna tīrītāju, ieteicamā deva ir 50 ml mazgāšanas līdzekļa uz 1 l ūdens.
- Uzlieciet vāku atpakaļ un ievietojiet tvertni ierīcē.
- Izvēlieties piederumu atbilstoši tīrāmās virsmas tipam. Nospiediet uzgaļa atbrīvošanas pogu un pievienojiet tīrīšanas uzgali šļūtenei. Kad uzgalis ir pareizi piestiprināts, dzirdēsiet klikšķi. Lai noņemtu uzgali, nospiediet uzgaļa atbrīvošanas pogu un izvelciet uzgali.



- Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
- Lai iedarbinātu ierīci, pārslēdziet slēdzi tvaicētāja aizmugurē pozīcijā "I".
- Izvēlieties tīrīšanas režīmu vadības panelī, pieskaroties tam (tvaicētājs skaļrunī paziņos par izvēlēto režīmu, izvēlētā režīma skārienpoga iedegsies intensīvāk).
- Satveriet šļūtenes rokturi, nospiediet vadības pogu uz roktura ⏻, lai iedarbinātu izvēlēto režīmu, un tvaicētājs sāks sūkšanu (izņemot sterilizācijas režīmu). Vadības poga iedegas, kamēr režīms darbojas. Izvēloties tvaika vai sterilizācijas režīmu, ierīcē ir jārada tvaiks. Kamēr tiek radīts tvaiks, mirgo ūdens/tvaika izsmidzināšanas poga, un režīmu nevar iedarbināt. Pēc pietiekama tvaika ģenerēšanas izsmidzināšanas poga nodziest. Vēlreiz nospiediet vadības pogu, lai apturētu tvaicētāja darbību (sūkšanas motors pēc izslēgšanas turpina darboties vēl dažas sekundes – vadības poga mirgo. Nespiediet pogu vēlreiz, pretējā gadījumā tā atkal ieslēgsies).
- Izmantojiet ūdens/tvaika izsmidzināšanas pogu , lai sāktu ūdens izsmidzināšanu ar tīrīšanas līdzekli vai tvaiku (atkarībā no izvēlētā režīma). Poga iedegas, kamēr tiek izsmidzināts ūdens ar līdzekli vai izdalīts tvaiks. Lai to izslēgtu, vēlreiz nospiediet ūdens/tvaika izsmidzināšanas pogu.
- Tīriet biežāk sastopamos traipus, izmantojot tīrīšanas uzgaļa birsti. Atkārtoti notīriet traipus.
- Izmantojiet vienmērīgas, lēnas kustības pret sevi, lai uzsūktu netīro ūdeni no virsmas. Pārvietojiet uzgali virs tīrāmās virsmas sloksnēs, kas daļēji pārklājas viena ar otru.

- Lai izmantotu tvaika tīrītāju logu, spoguļu un cieto grīdu tīrīšanai, uzgaļa pārsegs ir jānomaina ar pārsegu ar gumijas slotiņu šaurajam vai platajam uzgalim. Lai noņemtu pārsegu, paceliet uzgaļa pārsega fiksatoru. Uzliekot uzgaļa pārsegu atpakaļ, dzirdēsiet klikšķi.
- Izslēdziet ierīci, pārslēdzot slēdzi tvaicētāja aizmugurē pozīcijā "0" un atvienojot to no elektrotīkla.

Piezīme: Atkarībā no tīrāmās virsmas veida, lai efektīvāk noņemtu spītīgus traipus, var izmantot piemērotu birsti, kuras veids un cietība nebojās tīrāmo virsmu.

- Ja tvaicētāja darbības laikā tīrā ūdens tvertne iztukšojas, ierīce pārstāj darboties, skaļrunis informēs jūs par šo statusu, un vadības panelī iedegsies tukšas tīrā ūdens tvertnes indikators .
- Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, ierīce pārstāj darboties, skaļrunis informēs jūs par šo statusu, un vadības panelī iedegsies pilnas netīrā ūdens tvertnes indikators .

Piezīme: Lai novērstu ūdens noplūdi, ierīces darbības laikā to nedrīkst pārāk daudz sasvērt.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Ierīce ir pienācīgi jāiztīra pēc katras lietošanas reizes!
Lai uzturētu ierīces augstu veiktspēju, netīrā ūdens tvertne regulāri jāiztīra un jāiztukšo, kā arī jāiztīra piederumi.

Ja vadības panelī iedegas atkaļķošanas indikators un no skaļruņa atskan ziņojums, ierīce ir jāatkaļķo. Ja atkaļķošana netiek veikta noteiktā lietošanas laika periodā, ierīce bloķēs citas funkcijas. Normāla lietošana būs iespējama tikai pēc veiksmīgas atkaļķošanas.

1. Noņemiet uzgali no šļūtenes un novietojiet to vietā, kur ir viegli notecēt (piemēram, izlietnē).
2. Ielejiet atkaļķošanas šķīdumu tīra ūdens tvertnē. Sagatavojiet šķīdumu, sajaucot citronskābi un ūdeni proporcijā 1:20.
3. Sāciet atkaļķošanas procesu, nospiežot vadības pogu uz roktura.
4. Pēc atkaļķošanas pabeigšanas izskalojiet tīra ūdens tvertni, piepildiet to ar ūdeni un īsi ieslēdziet ierīci aukstā ūdens režīmā, lai izskalotu šķīdumu no caurulītes.

ŪDENS TVERTNES TĪRĪŠANA

- Izņemiet ūdens tvertnes un iztukšojiet tvertnes.
- Pēc tīrā ūdens tvertnes iztukšošanas un izskalošanas iesakām veikt sildītāja pašattīrīšanās ciklu. Piepildiet tīrā ūdens tvertni un ievietojiet abas tvertnes ierīcē. Pievienojiet pašattīrīšanās uzgali šļūtenei. Vadības panelī izvēlieties aukstā vai siltā ūdens režīmu un 5 sekundes turiet nospiestu roktura vadības pogu. Skaļrunis paziņos par pašattīrīšanās ciklu, un ierīce sāksies automātiski. Pēc pašattīrīšanās cikla pabeigšanas sildītājs automātiski izslēgsies.
- **Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla, pirms turpināt tīrīšanu!**
- Izņemiet ūdens tvertnes un iztukšojiet tvertnes. Nomazgājiet traukus zem tekoša ūdens, notīriet iekšējās sienas un ļaujiet tiem pilnībā nožūt. Uzlieciet vāks uz sausajiem traukiem un ievietojiet tos ierīcē.
- Noslaukiet vietu zem tvertnēm ar drānu un ļaujiet nožūt.
- Noslaukiet ierīces korpusu ar mitru drānu.

BIRSTES SPRAUSLAS TĪRĪŠANA

- Pēc lietošanas noņemiet birstes sprauslu.
- Noņemiet caurspīdīgo vāciņu no uzgaļa, paceļot vāciņa fiksatoru. Nomazgājiet vāciņu un uzgali zem tekoša ūdens un ļaujiet nožūt. Pēc tam uzlieciet vāciņu atpakaļ uzgalim.
- Ja sprauslas birstē ir sapinušies mati, pūkas vai citi gruži, izņemiet tos.
- Ja sprausla ir aizsērējusi, noņemiet caurspīdīgo vāciņu un iztīriet sūkšanas atveres.
- Aptiniet šļūteni ap ierīci un ievietojiet rokturi glabāšanas turētājā.
- Uzglabājiet iztīrītu un nosusinātu ierīci sausā vietā, kur nav riska tai paklupt.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Kontaktligzdā ievietots nepareizs vai slikti ievietots kontaktdakša spraudnis.	Pārbaudiet kontaktdakšas savienojumu.
Slikta ūdens iesūkšana.	Pārāk daudz ūdens netīrā ūdens tvertnē.	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
	Netīrumi sprauslā vai šļūtenes rokturī.	Noņemiet netīrumus, lai nodrošinātu pareizu iesūkšanu.
Ierīce rada neparastu troksni.	Ir aizsērējusi sprauslas iesūces daļa.	Noņemiet gružus.
	Netīrā ūdens tvertnē ir pārāk daudz ūdens.	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
No sprauslas neizplūst ūdens.	Sprausla aizsērējusi.	Noņemiet aizsprostojumu sprauslā ar plānu adatu.
	Tīrā ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Papildiniet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli.
	Iekšējais cauruļvads ir aizsērējis vai bojāts.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
Ūdens noplūde.	Nepareizi novietots tīra vai netīra ūdens tvertne.	Pārbaudiet tvertņu novietojumu.

TEHNISKĀ APKALPE

Plašāka mēroga apkopes un remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces iekšpusē, jāveic kvalificētam speciālistam vai servisa centram.

VIDES AIZSARDZĪBA

- Nododiet iepakojuma materiālu un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīču kastes var nodot atkritumu šķirošanas punktos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei paredzēto materiālu savākšanas punktā.

Ierīces otrreizējā pārstrāde tās kalpošanas laika beigās



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE). Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šis izstrādājums nepieder sadzīves atkritumiem. Tas jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējās pārstrādes savākšanas punktā. Nodrošinot šā izstrādājuma pareizu iznīcināšanu, tiks novērsta nelabvēlīga ietekme uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza ierīces iznīcināšana. Iznīcināšana jāveic saskaņā ar noteikumiem par atkritumu apstrādi. Lai iegūtu papildu informāciju par šīs ierīces otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējās pašvaldības sadzīves atkritumu iznīcināšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties izstrādājumu.

CE

Šis izstrādājums atbilst visām piemērojamo EU direktīvu pamatprasībām.

Teksta, dizaina un tehnisko specifikāciju izmaiņas var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma, un mēs paturam tiesības tās mainīt. Dokumenta jaunāko versiju vienmēr varat atrast konkrētā produkta tīmekļa vietnē.

ACKNOWLEDGEMENTS

Thank you for purchasing a Concept product. We wish you much joy with your new appliance every day you use it.

Please read the instruction manual carefully before initial use. To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Voltage	220–240 V ~ 50–60 Hz
Input	1 650 W
Sound performance level	≤ 82 dB(A)
Clean water tank capacity	1.6 l
Dirty water tank capacity	1.0 l
Power consumption when off	0 W
Power consumption in standby mode	0.75 W

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

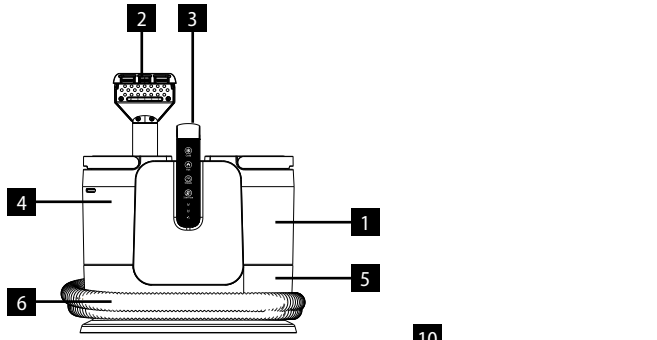
- Do not use the appliance in any other way than as described in this manual.
- Remove all the covering and marketing materials from the appliance before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate of the appliance.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the electrical outlet if it is not being used.
- When disconnecting the appliance from the wall outlet, never pull the power cord, grasp the plug end and disconnect it by removing it from the receptacle.
- Do not allow children or unauthorized people to handle the appliance, use it out of their reach.
- Persons with reduced mobility, reduced sensory perception, mental disadvantage or persons not familiar with the operation must use the appliance only under the supervision of responsible person, who is familiar with the instructions.
- Pay extra attention if the appliance is used near children.
- Do not use the appliance as a toy.
- Do not allow the power cord to hang freely over the edge of the worktop, or touching hot surfaces and sharp objects.

- **CAUTION!** When cleaning, you must first spray the cleaning mixture on the surface and then suck up the water. Do not suck the dirt dry! The appliance does not serve as a vacuum cleaner for hard and dried dirt.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use the appliance with a damaged cord or plug and have it repaired immediately by an authorized service centre.
- Do not use the power cord to move or handle the appliance.
- Keep the appliance away from heat sources such as radiators, ovens, etc. Protect it from direct sunlight and humidity.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- When installing accessories, cleaning and maintenance or in the event of a malfunction, switch off the appliance and disconnect the plug from the electrical outlet.
- The appliance is only suitable for home use and is not intended for commercial use.
- Do not immerse the power cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Check the device, the hose and the supply cable regularly for possible damage.
- Do not switch on a damaged device.
- Do not use the device if it is not working properly, if it has been dropped, damaged or immersed in liquid. Have it tested and repaired by an authorized service center.
- Do not sit or step on the device.
- Place the device on a stable flat surface and make sure that nothing obstructs the air outlet at the bottom of the device.
- Never block the air outlet of the device, it could overheat!
- Do not place the device on places from which it can easily fall (tables, chairs).
- Do not switch on the device before inserting clean and dirty water containers.
- **Vacuum the surface (sofa, carpet...) of coarse dirt with a normal vacuum cleaner before using the device!**
- Do not use the device if the dirty water container is full, empty it first.
- Do not tilt the device when it is full of water, it could spill into the motor!
- Do not pull the device by the hose, it may be damaged.

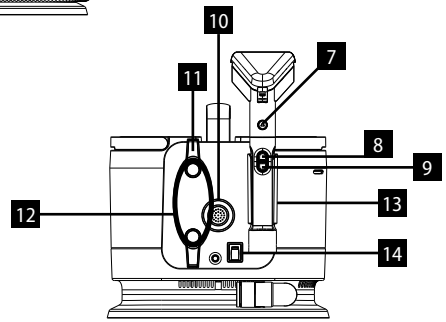
- Do not use the device to vacuum dust, plaster, cement, shards, flammable liquids (petrol), cigarettes, matches, hot ash, toner used inside laser printers and copiers, etc. Do not use the device in areas where flammable and explosive substances may be present. Only use the device for its intended purpose!
- The device is suitable for cleaning soft surfaces indoors (e.g. sofas, carpets, shoes).
- Make sure that the cleaning agent used is suitable for the surface to be cleaned and cannot damage it.
- Use only special non-foaming products suitable for machine cleaning! Do not use foaming cleaning products!
- If you hear an unusual sound or smell a strange odour, stop using the device and contact an authorised service centre.
- Do not insert any objects into the suction opening!
- Keep loose clothing, hair and fingers out of reach of the cleaning nozzles during use! It is not permitted to bring the suction tips close to the eyes and ears.
- It is not allowed to clean people and animals!
- If the suction opening of the device becomes blocked, switch off the device and remove the dirt before switching it on again.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service centre.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance performed by the user must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and under supervision. Children aged under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power cord. Do not let children play with the appliance.

Damages from failure to follow the manufacturer's instructions are not covered by the warranty.

PRODUCT DESCRIPTION

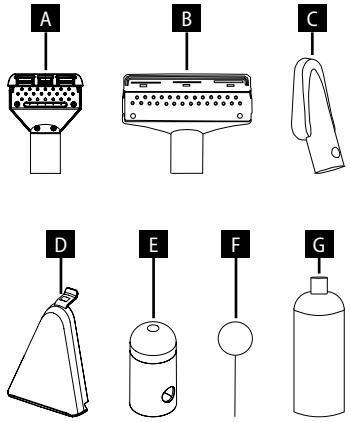


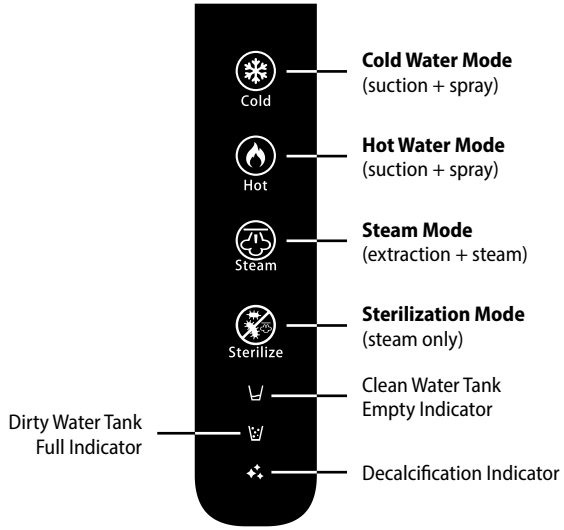
1 Clean water tank
2 Interchangeable nozzle
3 Control panel
4 Dirty water tank
5 Main unit
6 Hose
7 Nozzle release button
8 Handle control button
9 Water/steam spray button
10 Speaker
11 Power cord holder
12 Power cord
13 Nozzle handle holder
14 Rocker switch



Accessories

A Narrow cleaning nozzle for upholstery, carpets, mattresses, floors, and windows
B Wide cleaning nozzle for upholstery, carpets, mattresses, floors, and windows
C Cleaning nozzle for shoes and crevices
D Interchangeable nozzle covers with a rubber scraper
E Self-cleaning attachment
F Cleaning needle
G Cleaning solution





Cold Water Mode (suction + spray)

Hot Water Mode (suction + spray)

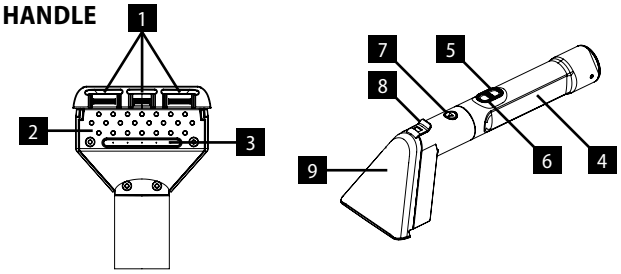
Steam Mode (extraction + steam)

Sterilization Mode (steam only)

Clean Water Tank Empty Indicator

Decalcification Indicator

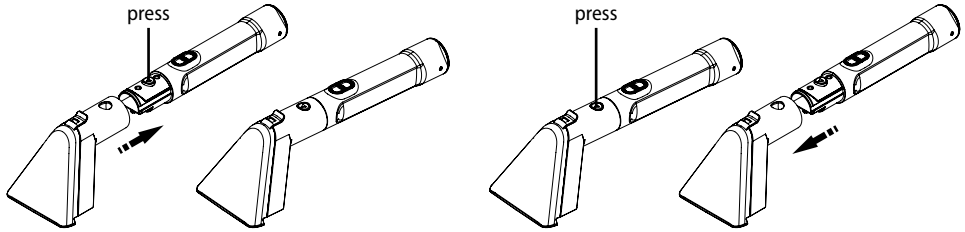
DESCRIPTION OF NOZZLE WITH HANDLE



1 Suction nozzle for removing debris
2 Brush
3 Water/steam spray nozzles
4 Handle
5 Water/steam spray button
6 Handle control button
7 Nozzle release button
8 Lock for the replaceable nozzle cover
9 Replaceable nozzle cover

INSTRUCTION MANUAL

- Before first use, remove all protective and covering materials and wipe the appliance with a soft, damp cloth.
- Remove the clean water tank by pulling it upwards.
- Remove the clean water tank by using the foldable handle of the tank upwards. Open the clean water tank lid (pull the coloured outlets in the middle), pour in water with detergent in the ratio according to the instructions on the detergent in an amount corresponding to the size of the surface to be cleaned. If you are using the universal Concept tap cleaner, the recommended dosage is 50 ml of detergent per 1 l of water.
- Replace the lid and insert the tank into the appliance
- Select the accessory according to the type of surface to be cleaned. Press the nozzle release button and attach the cleaning nozzle to the hose. You will hear a click when the nozzle is correctly attached. To remove the nozzle, press the nozzle release button and pull the nozzle out.



- Connect the device to the power supply.
- Switch the switch on the back of the steamer to the "I" position to start the appliance.
- Select the cleaning mode on the control panel by touching it (the steamer will announce the selected mode through the speaker, the touch button of the selected mode will light up more intensely).
- Grab the hose handle, press the control button on the handle ⏻ to start the selected mode and the steamer will start suction (except for sterilization mode). The control button lights up while the mode is running. When selecting steam or sterilization mode, steam must be created in the device. During the steam generation, the water/steam spray button flashes and the mode cannot be started. After a sufficient amount of steam has been created, the spray button goes out. Press the control button again to pause the steamer (the suction motor continues to run for a few seconds after switching off – the indication of the flashing control button. Do not press the button again, otherwise it will switch on again).
- Use the water/steam spray button to start spraying water with cleaning agent or steam (depending on the selected mode). The button lights up while water with agent is being sprayed or steam is being released. To turn it off, press the water/steam spray button again.
- Clean common stains using the brush on the cleaning nozzle. Brush the stains repeatedly.

- Use smooth, slow strokes towards you to suck up dirty water from the surface. Move the nozzle over the surface to be cleaned in strips that partially overlap each other.
- To use the steam cleaner to clean windows, mirrors and hard floors, it is necessary to replace the nozzle cover with a cover with a rubber squeegee for the narrow or wide attachment. To remove the cover, lift the nozzle cover lock. You will hear a click when you put the nozzle cover back on.
- Switch off the appliance by switching the switch on the back of the steamer to the "0" position and disconnect it from the mains.

Note: Depending on the type of surface being cleaned, a suitable brush can be used to more effectively remove stubborn stains, the type and hardness of which will not damage the surface being cleaned.

- If the clean water container runs out during operation with the steamer, the appliance will stop working, the speaker will inform you about this status and the indicator for the empty clean water container will light up on the control panel.
- If the dirty water container is full, the appliance will stop working, the speaker will inform you about this status and the indicator for the full dirty water container on the control panel will light up.

Note: Do not tilt the device too much during operation to prevent water leakage.

CLEANING AND MAINTENANCE

The device is to be cleaned properly after each use!
To maintain the high performance of the device, the dirty water container must be cleaned and emptied regularly and the accessories must be cleaned.
If the descaling indicator lights up on the control panel and a message is heard from the speaker, the appliance needs to be descaled. If descaling is not carried out within a certain period of use, the appliance will block other functions. Normal use will only be possible after successful descaling.

1. Remove the nozzle from the hose and place it in a place that drains easily (e.g. in a sink).
2. Pour the descaling solution into the clean water container. Prepare the solution by mixing citric acid and water in a ratio of 1:20.
3. Start the descaling process by pressing the control button on the handle.
4. After descaling is complete, rinse the clean water container, fill it with water and briefly start the appliance in cold water mode to flush the solution out of the tube.

CLEANING THE WATER CONTAINERS

- Remove the water containers and empty the containers.
- After emptying and rinsing the clean water tank, we recommend that you perform a self-cleaning cycle of the heater. Fill the clean water tank and place both tanks in the appliance. Attach the self-cleaning attachment to the hose. Select the cold or warm water mode on the control panel and hold the handle control button for 5 seconds. The speaker will announce the self-cleaning cycle and the appliance will start automatically. After the self-cleaning cycle is complete, the heater will turn off automatically.
- **Switch off the device and disconnect it from the power supply before proceeding with cleaning!**
- Remove the water containers and empty the containers. Wash the containers under running water, clean the inside walls and let them dry completely. Put the lids on the dry containers and place them in the appliance.
- Wipe the area under the containers with a cloth and allow to dry.
- Wipe the body of the device with a damp cloth.

CLEANING THE BRUSH NOZZLE

- Remove the brush nozzle after use.
- Remove the transparent cover from the nozzle by lifting the cover latch. Wash the cover and nozzle under running water and let dry. Then attach the cover back to the nozzle.
- If there is hair, lint, or other debris tangled in the nozzle brush, remove it.
- If the nozzle is clogged, remove the transparent cover and clean the suction openings.
- Wrap the hose around the device and place the handle in the storage holder.
- Store the device, cleaned and dried, in a dry place where there is no risk of tripping over it.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The device is not working.	Wrong or poorly inserted plug into the socket.	Check the plug connection.
Poor water suction.	Too much water in dirty water container.	Empty the dirty water container.
	Dirt in the nozzle or hose handle.	Remove dirt for proper suction.
The device makes an unusual noise.	The suction part of the nozzle is clogged.	Remove dirt.
	Too much water in the dirty water container.	Empty the dirty water container.
There is no water coming out of the nozzle.	Lack of water in the clean water container.	Refill water and detergent in the clean water container.
	Nozzle clogged.	Remove the obstruction in the nozzle with a thin needle.
	Internal pipework is blocked or damaged.	Contact an authorised service centre.
Water leak.	Poorly fitted clean or dirty water container.	Check the position of the containers.

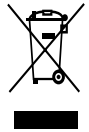
SERVICE

Extensive maintenance or repair, which requires access to internal parts of the product, has to be performed by a qualified specialist or the service centre.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

- Packaging materials and old appliances should be recycled.
- Packaging materials may be disposed of as sorted waste.
- Dispose the plastic bags made of polyethylene (PE) of as sorted waste.

Recycling of the appliance at the end of its lifespan:



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The disposal of such material has to be done according to the recycling regulations. For more detailed information about recycling of this appliance see the authorized local office or service for household waste disposal or the shop, where you purchased the appliance.

CE The product meets all the necessary requirements of the EU directives applicable to the specific product.

Changes to the text, design, and technical specifications are subject to change without prior notice, and we reserve the right to make such changes. You can always find the latest version of the document on the specific product's website..

DANKSAGUNG

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt der Marke Concept angeschafft haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit unserem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sind.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese dann auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt behandeln werden, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

TECHNISCHE PARAMETER	
Spannung	220–240 V ~ 50–60 Hz
Leistungsbedarf	1 650 W
Schallleistungspegel	≤ 82 dB(A)
Fassungsvermögen des Frischwasserbehälters	1,6 l
Fassungsvermögen des Schmutzwasserbehälters	1,0 l
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	0 W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	0,75 W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nicht anders, als es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Vor dem ersten Einsatz entfernen Sie alle Verpackungen und Marketingunterlagen vom Gerät.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, wenn es eingeschaltet, beziehungsweise in die Stromsteckdose angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose, wenn es nicht genutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose ziehen Sie nie am Zuleitungskabel, sondern greifen Sie den Stecker und trennen Sie diesen von der Steckdose durch das Ziehen.
- Gestatten Sie den Kindern und Unmündigen nicht, mit dem Gerät zu manipulieren, nutzen Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Personen mit der erniedrigen Bewegungsfähigkeit, mit der erniedrigen Sinneswahrnehmung, mit der ungenügenden psychischen Fähigkeit oder Personen, die mit der Bedienung nicht anvertraut sind, müssen das Gerät nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen und mit der Bedienung anvertrauten Person nutzen.

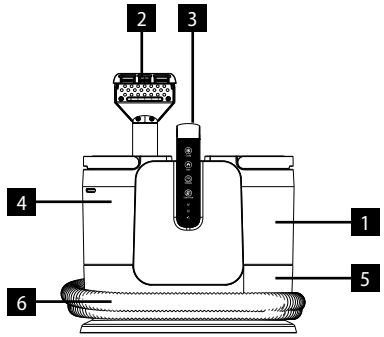
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Erlauben Sie nicht, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht lose über die Kante der Arbeitsfläche hängt oder mit heißen Oberflächen und scharfen Gegenständen in Berührung kommt.
- **HINWEIS!** Bei der Reinigung müssen Sie die Reinigungsmischung zuerst auf die Oberfläche sprühen und dann das Wasser aufsaugen. Saugen Sie den Schmutz nicht trocken! Das Gerät dient nicht als Staubsauger für harten und getrockneten Schmutz.
- Nutzen Sie kein anderes Zubehör, als es vom Hersteller empfohlen wird.
- Nutzen Sie das Gerät mit dem beschädigten Zuleitungskabel oder Stecker nicht. Lassen Sie den Mangel von einer autorisierten Werkstatt unverzüglich beheben.
- Ziehen und übertragen Sie das Gerät an dem Anschlusskabel nicht.
- Halten Sie das Gerät von den Wärmequellen, wie Heizkörper, Öfen, usw., fern. Schützen Sie es vor der direkten Sonneneinstrahlung, sowie vor der Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät mit feuchten oder nassen Händen nicht.
- Beim Aufsetzen des Zubehörs, während der Reinigung oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker von der Netzsteckdose aus.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Schlauch und die Zuleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät nicht ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen, beschädigt oder in Flüssigkeit getaucht wurde. Lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle überprüfen und reparieren.
- Setzen oder treten Sie nicht auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche und achten Sie darauf, dass der Luftauslass an der Unterseite des Geräts nicht behindert wird.
- Blockieren Sie niemals den Luftauslass des Geräts, es könnte überhitzen!
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Stellen, von denen es leicht herunterfallen kann (Tische, Stühle).

- Schalten Sie das Gerät nicht ein, bevor Sie die Behälter für sauberes und schmutziges Wasser eingesetzt haben.
- **Saugen Sie die Oberfläche (Sofa, Teppich...) vor der Benutzung mit einem normalen Staubsauger von grobem Schmutz ab!**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schmutzwasserbehälter voll ist, leeren Sie ihn zuerst.
- Kippen Sie das Gerät nicht, wenn es mit Wasser gefüllt ist, es könnte in den Motor laufen!
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Schlauch, er könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Staub, Gips, Zement, Scherben, brennbaren Flüssigkeiten (Benzin), Zigaretten, Streichhölzern, heißer Asche, Toner in Laserdruckern und Kopierern usw. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen sich brennbare und explosive Stoffe befinden können. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck!
- Das Gerät ist für die Reinigung von weichen Oberflächen im Innenbereich (z. B. Sofas, Teppiche, Schuhe) geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das verwendete Reinigungsmittel für die zu reinigende Oberfläche geeignet ist und diese nicht angreifen kann.
- Verwenden Sie nur spezielle, nicht schäumende Produkte, die für die maschinelle Reinigung geeignet sind! Verwenden Sie keine schäumenden Reinigungsmittel!
- Wenn Sie ein ungewöhnliches Geräusch hören oder einen ungewöhnlichen Geruch wahrnehmen, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Saugöffnung!
- Halten Sie während des Gebrauchs lose Kleidung, Haare und Finger von den Reinigungsdüsen fern! Die Saugdüsen dürfen nicht in die Nähe von Augen und Ohren gebracht werden.
- Es ist nicht erlaubt, Menschen und Tiere zu reinigen!
- Wenn die Ansaugöffnung des Gerätes verstopft ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Schmutz, bevor Sie es wieder einschalten.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.

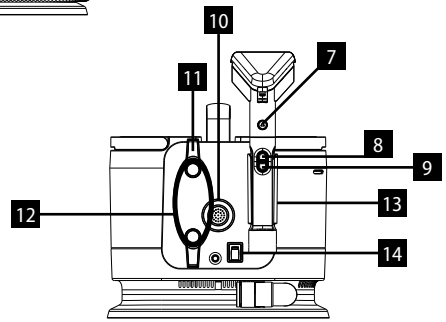
- Dieses Gerät können Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit den erniedrigten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit den ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen dann nutzen, wenn sie unter der Aufsicht stehen oder wenn sie über das Nutzen des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und wenn sie die eventuellen Gefahren verstehen. Die von dem Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen keine Kinder durchführen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre und unter keiner Aufsicht sind. Kinder bis zum 8. Lebensjahr müssen außerhalb der Reichweite des Geräts und dessen Zuleitung gehalten werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Bei der Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Garantiereparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

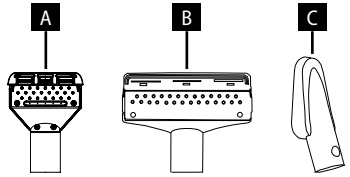


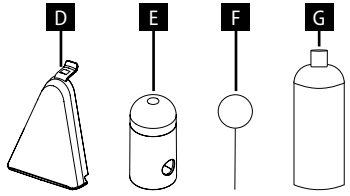
1 Frischwasserbehälter
2 Austauschbare Düse
3 Bedienfeld
4 Schmutzwasserbehälter
5 Gerätegehäuse
6 Schlauch
7 Taste zum Lösen der Düse
8 Bedienknopf am Griff
9 Taste für Wasser-/Dampfausstoß
10 Lautsprecher
11 Halterung für das Netzkabel
12 Netzkabel
13 Halterung für den Düsengriff
14 Kippschalter

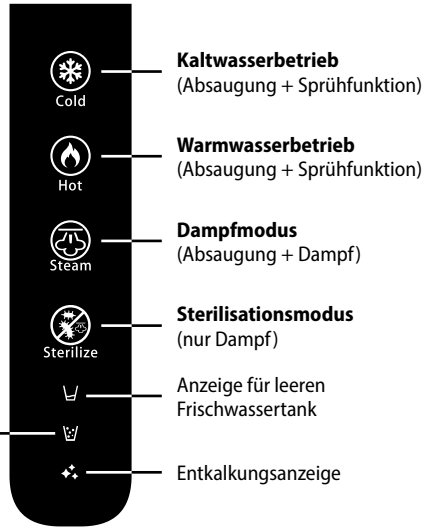


Zubehör

A Schmale Reinigungsdüse für Polster, Teppiche, Matratzen, Fußböden und Fenster
B Breite Reinigungsdüse für Polster, Teppiche, Matratzen, Fußböden und Fenster
C Reinigungsdüse für Schuhe und Fugen
D Austauschbare Düsenaufsätze mit Gummikratzer
E Selbstreinigender Aufsatz
F Reinigungsnadel
G Reinigungsmittel







Kaltwasserbetrieb
(Absaugung + Sprühfunktion)

Warmwasserbetrieb
(Absaugung + Sprühfunktion)

Dampfmodus
(Absaugung + Dampf)

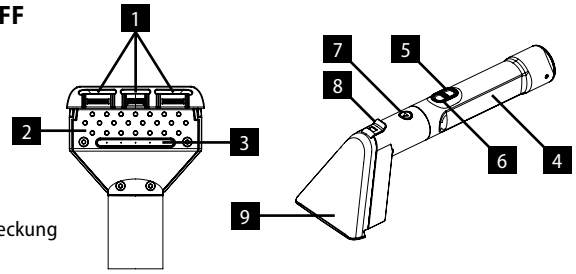
Sterilisationsmodus
(nur Dampf)

Anzeige für leeren Frischwassertank

Anzeige für vollen Schmutzwassertank

Entkalkungsanzeige

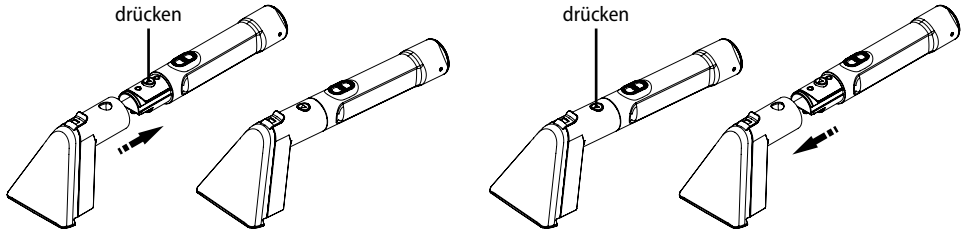
BESCHREIBUNG DER DÜSE MIT GRIFF



1 Saugteil zum Absaugen von Schmutz
2 Bürste
3 Düsen zum Versprühen von Wasser/Dampf
4 Griff
5 Taste zum Versprühen von Wasser/Dampf
6 Bedientaste am Griff
7 Taste zum Lösen der Düse
8 Arretierung der austauschbaren Düsenabdeckung
9 Austauschbare Düsenabdeckung

BETRIEBSANLEITUNG

- Vor dem ersten Gebrauch alle Schutz- und Abdeckungsmaterialien entfernen und das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
- Den Frischwassertank durch Hochziehen entnehmen.
- Den Frischwassertank mithilfe des klappbaren Griffs nach oben entnehmen. Den Deckel des Frischwassertanks öffnen (die farbigen Auslässe in der Mitte herausziehen) und Wasser mit Reinigungsmittel im angegebenen Mischungsverhältnis gemäß der Reinigungsmittelanleitung einfüllen. Die Menge des Reinigungsmittels richtet sich nach der Größe der zu reinigenden Fläche. Bei Verwendung des universellen Concept-Armaturenreinigers beträgt die empfohlene Dosierung 50 ml Reinigungsmittel pro 1 l Wasser.
- Den Deckel wieder aufsetzen und den Tank in das Gerät einsetzen.
- Das passende Zubehör für die zu reinigende Oberfläche auswählen. Den Entriegelungsknopf drücken und die Reinigungsdüse am Schlauch befestigen. Die Düse rastet hörbar ein. Zum Entfernen der Düse den Entriegelungsknopf erneut drücken und die Düse herausziehen.



- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie den Schalter auf der Rückseite des Dampfreinigers auf Position „I", um das Gerät einzuschalten.
- Wählen Sie den Reinigungsmodus auf dem Bedienfeld durch Berühren aus (der Dampfreiniger gibt den ausgewählten Modus über den Lautsprecher an, die Touch-Taste des ausgewählten Modus leuchtet heller).
- Fassen Sie den Schlauchgriff und drücken Sie die Bedientaste am Griff ⏻, um den ausgewählten Modus zu starten. Der Dampfreiniger beginnt mit dem Absaugen (außer im Sterilisationsmodus). Die Bedientaste leuchtet während des Betriebs. Im Dampf- oder Sterilisationsmodus muss Dampf im Gerät erzeugt werden. Während der Dampferzeugung blinkt die Wasser-/Dampfsprühtaste, und der Modus kann nicht gestartet werden. Sobald ausreichend Dampf erzeugt wurde, erlischt die Sprühtaste. Drücken Sie die Bedientaste erneut, um den Dampfreiniger anzuhalten (der Saugmotor läuft nach dem Ausschalten noch einige Sekunden weiter – die Bedientaste blinkt. Drücken Sie die Taste nicht erneut, da sich der Dampfreiniger sonst wieder einschaltet).
- Verwenden Sie die Wasser-/Dampfsprühtaste , um Wasser mit Reinigungsmittel oder Dampf zu versprühen (je nach gewähltem Modus). Die Taste leuchtet, solange Wasser mit Reinigungsmittel versprüht oder Dampf abgegeben wird. Zum Ausschalten die Wasser-/Dampfsprühtaste erneut drücken.
- Gängige Flecken mit der Bürste an der Reinigungsdüse entfernen. Die Flecken wiederholt mit der Bürste bearbeiten.

- Mit gleichmäßigen, langsamen Bewegungen zu sich hin das Schmutzwasser von der Oberfläche absaugen. Die Düse in sich teilweise überlappenden Bahnen über die zu reinigende Oberfläche führen.
- Zur Reinigung von Fenstern, Spiegeln und Hartböden mit dem Dampfreiniger muss die Düsenkappe durch eine Kappe mit Gummilippe für den schmalen oder breiten Aufsatz ersetzt werden. Zum Abnehmen der Kappe die Verriegelung der Düsenkappe anheben. Die Kappe rastet hörbar ein.
- Das Gerät ausschalten, indem der Schalter auf der Rückseite des Dampfreinigers auf Position „0" gestellt und der Netzstecker gezogen wird.

Hinweis: Je nach Art der zu reinigenden Oberfläche kann eine geeignete Bürste verwendet werden, um hartnäckige Flecken effektiver zu entfernen, sofern Art und Härte der Flecken die zu reinigende Oberfläche nicht beschädigen.

- Wenn der Frischwasserbehälter während des Betriebs des Dampfreinigers leer ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sie werden über den Lautsprecher darüber informiert, und die Anzeige für den leeren Frischwasserbehälter auf dem Bedienfeld leuchtet auf.
- Wenn der Schmutzwasserbehälter voll ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sie werden über den Lautsprecher darüber informiert, und die Anzeige für den vollen Schmutzwasserbehälter auf dem Bedienfeld leuchtet auf.

Hinweis: Kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht zu stark, um ein Auslaufen von Wasser zu vermeiden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch ordnungsgemäß gereinigt werden!
Um die hohe Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, muss der Schmutzwasserbehälter regelmäßig gereinigt und geleert und das Zubehör gereinigt werden.

Leuchtet die Entkalkungsanzeige am Bedienfeld auf und ertönt eine Meldung, muss das Gerät entkalkt werden. Wird die Entkalkung nicht innerhalb einer bestimmten Nutzungsdauer durchgeführt, sperrt das Gerät weitere Funktionen. Die normale Nutzung ist erst nach erfolgreicher Entkalkung möglich.

1. Entfernen Sie die Düse vom Schlauch und legen Sie sie an einen gut abfließenden Ort (z. B. in ein Spülbecken).
2. Geben Sie die Entkalkungslösung in den Behälter mit sauberem Wasser. Mischen Sie Zitronensäure und Wasser im Verhältnis 1:20.
3. Starten Sie den Entkalkungsvorgang durch Drücken der Bedientaste am Griff.
4. Spülen Sie nach Abschluss der Entkalkung den Behälter mit sauberem Wasser aus, füllen Sie ihn mit Wasser und schalten Sie das Gerät kurz in den Kaltwassermodus, um die Lösung aus dem Schlauch zu spülen.

REINIGUNG DER WASSERBEHÄLTER

- Nehmen Sie die Wasserbehälter heraus und entleeren Sie sie.
- Nach dem Entleeren und Spülen des Frischwassertanks empfehlen wir Ihnen, einen Selbstreinigungszyklus des Heizgeräts durchzuführen. Füllen Sie den Frischwassertank und setzen Sie beide Tanks in das Gerät ein. Schließen Sie den Selbstreinigungsaufsatz an den Schlauch an. Wählen Sie am Bedienfeld den Modus für Kalt- oder Warmwasser und halten Sie die Taste am Griff 5 Sekunden lang gedrückt. Der Lautsprecher kündigt den Selbstreinigungszyklus an, und das Gerät startet automatisch. Nach Abschluss des Selbstreinigungszyklus schaltet sich das Heizgerät automatisch aus.
- **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung fortfahren!**
- Nehmen Sie die Wasserbehälter heraus und entleeren Sie die Behälter. Waschen Sie die Behälter unter fließendem Wasser, reinigen Sie die Innenwände und lassen Sie sie vollständig trocknen. Setzen Sie die Deckel auf die trockenen Behälter und stellen Sie diese in das Gerät.
- Wischen Sie den Bereich unter den Behältern mit einem Tuch ab und lassen Sie ihn trocknen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.

REINIGUNG DER BÜRSTENDÜSE

- Nehmen Sie die Bürstendüse nach dem Gebrauch ab.
- Entfernen Sie die transparente Abdeckung von der Düse, indem Sie den Verschluss anheben. Spülen Sie Abdeckung und Düse unter fließendem Wasser ab und lassen Sie sie trocknen. Setzen Sie die Abdeckung anschließend wieder auf die Düse.
- Falls sich Haare, Flusen oder andere Verunreinigungen in der Düsenbürste verfangen haben, entfernen Sie diese.
- Wenn die Düse verstopft ist, nehmen Sie den durchsichtigen Deckel ab und reinigen Sie die Sauglöcher.
- Wickeln Sie den Schlauch um das Gerät und stecken Sie den Griff in die Aufbewahrungshalterung.
- Bewahren Sie das gereinigte und getrocknete Gerät an einem trockenen Ort auf, an dem keine Stolpergefahr besteht.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Falscher oder schlecht eingesteckter Stecker in der Steckdose.	Überprüfen Sie die Steckverbindung.
Schlechte Wasseransaugung.	Zu viel Wasser im Schmutzwasserbehälter.	Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter aus.
	Schmutz in der Düse oder im Schlauchgriff.	Entfernen Sie den Schmutz, um eine einwandfreie Ansaugung zu gewährleisten.
Das Gerät macht ein ungewöhnliches Geräusch.	Der Ansaugteil der Düse ist verstopft.	Entfernen Sie die Verschmutzung.
	Zu viel Wasser im Schmutzwasserbehälter.	Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter aus.
Es spritzt kein Wasser aus der Düse.	Nicht genug Wasser im Reinwasserbehälter.	Wasser und Reinigungsmittel in den Behälter für sauberes Wasser nachfüllen.
	Die Düse ist verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung in der Düse mit einer dünnen Nadel.
	Die internen Rohrleitungen sind verstopft oder beschädigt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
Wasseraustritt.	Schlecht positionierter Rein- oder Schmutzwasserbehälter.	Platzierung der Behälter prüfen.

INSTANDHALTUNG

Eine umfangreichere Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die Innenteile des Geräts erfordert, ist durch einen qualifizierten Fachmann oder Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylen-Beutel (PE) geben Sie zum Recyceln des Sammelmaterials ab.

Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Dieses Gerät ist im Einklang mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol am Produkt oder an dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf eine Sammelstelle zum Recyceln der elektrischen und elektronischen Anlagen zu bringen. Durch die Sicherstellung der korrekten Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Die Entsorgung muss im Einklang mit den Vorschriften für die Abfallbehandlung durchgeführt werden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der zuständigen örtlichen Behörde, dem Dienstleister für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.

CE

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Änderungen am Text, am Design und an den technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen, und wir behalten uns das Recht vor, diese zu ändern. Die aktuellste Version des Dokuments finden Sie stets auf der Webseite des jeweiligen Produkts.

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Tension	220–240 V ~ 50–60 Hz
Puissance	1 650 W
Niveau de puissance acoustique	≤ 82 dB(A)
Capacité du réservoir d'eau propre	1,6 l
Capacité du réservoir d'eau sale	1,0 l
Consommation électrique à l'arrêt	0 W
Consommation électrique en mode veille	0,75 W

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

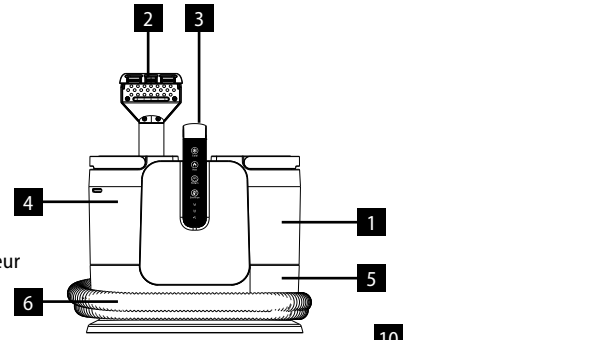
- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- Enlever tous les emballages et autres éléments de marketing avant la première utilisation.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique figurant sous l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance s'il est en marche, le cas échéant lorsqu'il est branché dans une prise secteur.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes de capacités mentales réduites de manipuler l'appareil ou le mettre hors leur portée.
- Des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance du mode d'emploi ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil.
- Redoubler de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Ne pas permettre de laisser utiliser l'appareil comme un jouet.
- Évitez que le cordon d'alimentation ne pende librement sur le bord du plan de travail ou qu'il ne touche des surfaces chaudes ou des objets tranchants.

- **ATTENTION!** Lors du nettoyage, vous devez d'abord pulvériser le mélange de nettoyage sur la surface, puis aspirer l'eau. N'aspirez pas la saleté à sec ! L'appareil ne sert pas d'aspirateur pour les saletés dures et sèches.
- Ne pas utiliser autres accessoires que ceux prévus par le fabricant.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, laisser le réparer immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Ne pas tirer ou déplacer l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- Tenir l'appareil à l'écart de toutes les sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. Protéger l'appareil contre le rayonnement solaire, l'humidité.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
- Arrêter et débrancher l'appareil avant de monter les accessoires, pour le nettoyer ou en cas de panne.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.
- Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil, le tuyau et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. Ne mettez pas en marche un appareil endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a été endommagé ou s'il a été immergé dans un liquide. Faites-le tester et réparer par un centre de service agréé.
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil et ne marchez pas dessus..
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable et veillez à ce que rien n'obstrue la sortie d'air située au bas de l'appareil.
- Ne bloquez jamais la sortie d'air de l'appareil, car il pourrait surchauffer !
- Ne placez pas l'appareil sur des endroits où il peut facilement tomber (tables, chaises).
- Ne mettez pas l'appareil en marche avant d'avoir introduit les réservoires d'eau propre et d'eau sale.
- **Avant d'utiliser l'appareil, débarrassez la surface (canapé, tapis...) des saletés grossières à l'aide d'un aspirateur normal !**
- N'utilisez pas l'appareil si le réservoir d'eau sale est plein, videz-le d'abord.
- N'inclinez pas l'appareil lorsqu'il est plein d'eau, celle-ci pourrait se déverser dans le moteur !

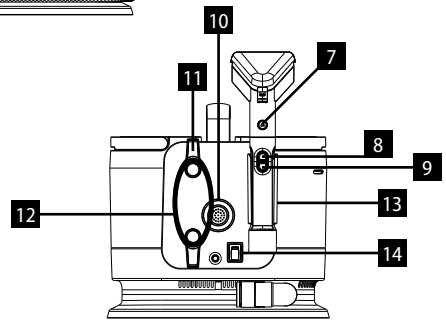
- Ne tirez pas l'appareil par le tuyau, il pourrait être endommagé.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de la poussière, du plâtre, du ciment, des tessons, des liquides inflammables (essence), des cigarettes, des allumettes, des cendres chaudes, du toner utilisé dans les imprimantes laser et les copieurs, etc. N'utilisez pas l'appareil dans des zones où des substances inflammables et explosives peuvent être présentes. N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné !
- L'appareil convient au nettoyage de surfaces souples à l'intérieur (par exemple, canapés, tapis, chaussures).
- Veillez à ce que le produit de nettoyage utilisé soit adapté à la surface à nettoyer et ne puisse pas l'endommager.
- N'utilisez que des produits spéciaux non moussants adaptés au nettoyage en machine ! N'utilisez pas de produits de nettoyage moussants !
- Si vous entendez un bruit inhabituel ou sentez une odeur étrange, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez un centre de service agréé.
- N'introduisez pas d'objets dans l'orifice d'aspiration !
- Pendant l'utilisation, les vêtements amples, les cheveux et les doigts doivent être tenus hors de portée des embouts de nettoyage ! Il est interdit d'approcher les embouts d'aspiration des yeux et des oreilles.
- Il est interdit de nettoyer les personnes et les animaux !
- Si l'orifice d'aspiration de l'appareil est obstrué, éteignez l'appareil et éliminez la saleté avant de le rallumer.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses propres soins. Contacter un centre d'entretien agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers potentiels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.

DESCRIPTION DU PRODUIT

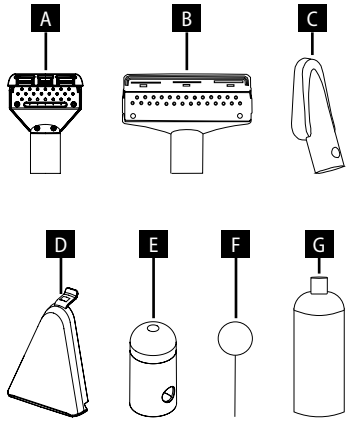


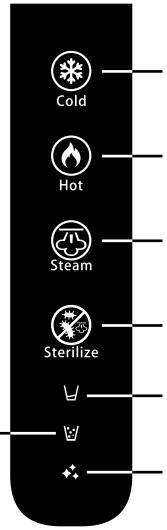
1 Réservoir d'eau propre
2 Buse amovible
3 Panneau de commande
4 Réservoir d'eau sale
5 Corps de l'appareil
6 Tuyau
7 Bouton de déverrouillage de la buse
8 Bouton de commande de la poignée
9 Bouton de pulvérisation d'eau/de vapeur
10 Haut-parleur
11 Support du câble d'alimentation
12 Câble d'alimentation
13 Support de la poignée de la buse
14 Interrupteur à bascule



Accessoires

A Buse de nettoyage étroite pour les tissus d'ameublement, les moquettes, les matelas, les sols et les fenêtres
B Buse de nettoyage large pour les tissus d'ameublement, les moquettes, les matelas, les sols et les fenêtres
C Buse de nettoyage pour les chaussures et les joints
D Embouts interchangeables avec raclette en caoutchouc
E Accessoire autonettoyant
F Aiguille de nettoyage
G Produit nettoyant





Mode eau froide
(aspiration + pulvérisation)

Mode eau chaude
(aspiration + pulvérisation)

Mode vapeur
(aspiration + vapeur)

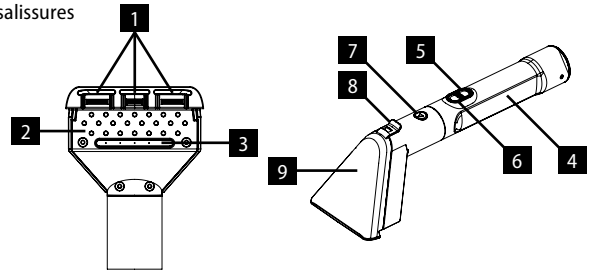
Mode de stérilisation
(vapeur uniquement)

Indicateur de réservoir d'eau propre vide

Indicateur de niveau maximal du réservoir d'eau sale

Indicateur de détartrage

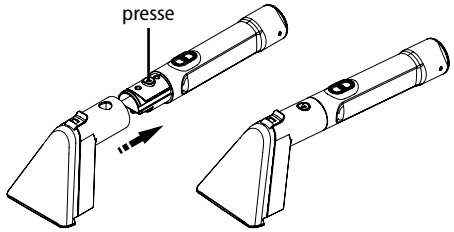
DESCRIPTION DE LA BUSE AVEC POIGNÉE

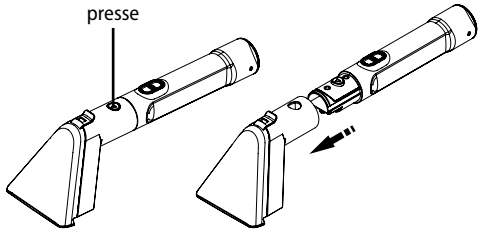


1 Partie d'aspiration pour l'élimination des salissures
2 Brosse
3 Buses de pulvérisation d'eau/de vapeur
4 Poignée
5 Bouton de pulvérisation d'eau/de vapeur
6 Bouton de commande de la poignée
7 Bouton de déverrouillage de l'embout
8 Dispositif de verrouillage du capot interchangeable de l'embout
9 Capot interchangeable de l'embout

MODE D'EMPLOI

- Avant la première utilisation, retirez tous les films protecteurs et essuyez l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- Retirez le réservoir d'eau propre en le tirant vers le haut.
- Retirez le réservoir d'eau propre en le soulevant par sa poignée rabattable. Ouvrez le couvercle du réservoir (tirez sur les embouts colorés au centre), versez de l'eau additionnée de détergent en respectant les proportions indiquées sur le produit, en quantité adaptée à la surface à nettoyer. Si vous utilisez le nettoyant universel pour robinets Concept, le dosage recommandé est de 50 ml de détergent pour 1 litre d'eau.
- Remettez le couvercle en place et replacez le réservoir dans l'appareil.
- Choisissez l'accessoire en fonction du type de surface à nettoyer. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la buse et fixez-la au flexible. Un clic confirmera la bonne fixation. Pour retirer la buse, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez-la.





- Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
- Pour démarrer l'appareil, placez l'interrupteur situé à l'arrière sur la position « I ».
- Sélectionnez le mode de nettoyage sur le panneau de commande tactile (l'appareil annonce le mode sélectionné par le haut-parleur et le bouton tactile correspondant s'illumine davantage).
- Saisissez la poignée du tuyau et appuyez sur le bouton de commande ⏻ situé sur la poignée pour démarrer le mode sélectionné. L'appareil se met alors en marche pour aspirer (sauf en mode stérilisation). Le bouton de commande s'illumine pendant le fonctionnement. En mode vapeur ou stérilisation, de la vapeur doit être produite dans l'appareil. Pendant la production de vapeur, le bouton de pulvérisation d'eau/vapeur clignote et le mode ne peut pas être démarré. Une fois la quantité de vapeur suffisante produite, le bouton de pulvérisation s'éteint. Appuyez de nouveau sur le bouton de commande pour mettre l'appareil en pause (le moteur d'aspiration continue de fonctionner quelques secondes après l'arrêt – le bouton de commande clignote. N'appuyez pas à nouveau sur le bouton, sinon l'appareil se remettra en marche).
- Utilisez le bouton de pulvérisation d'eau/vapeur pour pulvériser de l'eau avec le produit nettoyant ou de la vapeur (selon le mode sélectionné). Le bouton s'allume pendant la pulvérisation d'eau/de produit nettoyant ou la diffusion de vapeur. Pour l'éteindre, appuyez de nouveau sur le bouton de pulvérisation d'eau/vapeur.
- Nettoyez les taches courantes à l'aide de la brosse située sur l'embout de nettoyage. Frottez les taches à plusieurs reprises.

- Effectuez des mouvements lents et réguliers vers vous pour aspirer l'eau sale de la surface. Déplacez l'embout sur la surface à nettoyer par bandes qui se chevauchent partiellement.
- Pour utiliser le nettoyeur vapeur sur les vitres, les miroirs et les sols durs, il est nécessaire de remplacer le capuchon de l'embout par un capuchon muni d'une raclette en caoutchouc, adapté à l'embout étroit ou large. Pour retirer le capuchon, soulevez le loquet du capuchon de l'embout. Un clic confirmera la remise en place du capuchon.
- Éteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur situé à l'arrière du nettoyeur vapeur sur la position « 0 » et débranchez-le.

Remarque: Selon le type de surface à nettoyer, une brosse adaptée peut être utilisée pour éliminer plus efficacement les taches tenaces, à condition que leur nature et leur dureté ne risquent pas d'endommager la surface.

- Si le réservoir d'eau propre se vide pendant l'utilisation du cuiseur vapeur, l'appareil s'arrête. Un signal sonore vous avertit et le voyant s'allume sur le panneau de commande, indiquant que le réservoir d'eau propre est vide.
- Si le réservoir d'eau sale est plein, l'appareil s'arrête. Un signal sonore vous avertit et le voyant s'allume sur le panneau de commande, indiquant que le réservoir d'eau sale est plein.

Remarque: Ne pas trop incliner l'appareil pendant son fonctionnement afin d'éviter les fuites d'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil doit être correctement nettoyé après chaque utilisation !
Pour maintenir les hautes performances de l'appareil, le réservoir d'eau sale doit être nettoyé et vidé régulièrement, et les accessoires doivent être nettoyés.
Il s'agit d'un panneau ouvert pour un indicateur fort et un large éventail d'informations sur la reproduction des informations de repérage. Il n'est cependant pas nécessaire de s'assurer que la radio soit bien visible. Les normes peuvent être adaptées à votre utilisation.

1. Retirez l'embout du tuyau et placez-le dans un endroit où l'eau s'écoule facilement (par exemple, dans l'évier).
2. Versez la solution détartrante dans le réservoir d'eau propre. Pour préparer cette solution, mélangez de l'acide citrique et de l'eau dans un rapport de 1 pour 20.
3. Lancez le processus de détartrage en appuyant sur le bouton de commande situé sur la poignée.
4. Une fois le détartrage terminé, rincez le réservoir d'eau propre, remplissez-le d'eau et faites fonctionner brièvement l'appareil en mode « eau froide » afin d'évacuer la solution du tuyau.

NETTOYAGE DES RÉSERVOIRS D'EAU

- Retirez les réservoirs d'eau et videz-les.
- Après avoir vidé et rincé le réservoir d'eau propre, nous vous recommandons de lancer l'auto-nettoyage du nettoyeur à haute pression. Remplissez le réservoir d'eau propre et placez les deux réservoirs dans l'appareil. Fixez l'embout d'auto-nettoyage sur le tuyau. Sur le panneau de commande, sélectionnez le mode eau froide ou eau chaude, puis maintenez enfoncé le bouton de commande situé sur la poignée pendant 5 secondes. Un message concernant l'auto-nettoyage retentit via le haut-parleur, et l'appareil se met en marche automatiquement. Une fois l'auto-nettoyage terminé, le nettoyeur à pression s'éteint automatiquement.
- **Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant avant de procéder à tout autre nettoyage!**
- Retirez les réservoirs d'eau et videz-les. Lavez les récipients sous l'eau courante, nettoyez leurs parois intérieures et laissez-les sécher complètement. Refermez les récipients secs avec leurs couvercles, puis placez-les dans l'appareil.
- Essuyez la zone située sous les réservoirs à l'aide d'un chiffon et laissez sécher.
- Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide.

NETTOYAGE DE LA BUSE DE BROSSE

- Retirez la buse de brosse après utilisation.
- Retirez le capuchon transparent de l'embout en soulevant le loquet de fixation. Lavez le capuchon et l'embout sous l'eau courante, puis laissez-les sécher. Remettez ensuite le capuchon en place sur l'embout.
- Si des cheveux, des poils ou d'autres impuretés se sont emmêlés dans la brosse, retirez-les.
- Si la buse est bouchée, retirez le couvercle transparent et nettoyez les orifices d'aspiration.
- Enroulez le tuyau autour de l'appareil et placez la poignée dans le support de rangement.
- Rangez l'appareil, nettoyé et séché, dans un endroit sec où vous ne risquez pas de trébucher.

GUIDE DE RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche est mal insérée dans la prise.	Vérifier le branchement de la fiche.
Mauvaise aspiration de l'eau.	Trop d'eau dans le réservoir d'eau sale.	Vider le réservoir d'eau sale.
	Saletés dans la buse ou la poignée du tuyau.	Enlever les débris pour assurer une bonne aspiration.
L'appareil émet un bruit inhabituel.	La partie aspiration de la buse est obstruée.	Retirez les débris.
	Il y a trop d'eau dans le réservoir d'eau sale.	Videz le réservoir d'eau sale.
La buse ne projette pas d'eau.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau propre.	Remettre de l'eau et du détergent dans le réservoir d'eau propre.
	La buse est obstruée.	Retirez l'obstruction de la buse à l'aide d'une aiguille fine.
	La tuyauterie interne est bloquée ou endommagée.	Contactez un centre de service agréé.
Fuite d'eau.	Réservoir d'eau propre ou d'eau sale mal placé.	Vérifier le positionnement des réservoirs.

ENTRETIEN

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composantes internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



La désignation du produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. Éliminer le produit en conformité à la réglementation de traitement de déchets. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Ce produit satisfait aux exigences élémentaires des directives EU applicables.

Le texte, la présentation et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans préavis, et nous nous réservons le droit de les modifier. Vous trouverez toujours la dernière version du document sur la page Web du produit concerné.

RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

PARAMETRI TECNICI	
Tensione	220–240 V ~ 50–60 Hz
Potenza assorbita	1 650 W
Livello di potenza acustica	≤ 82 dB(A)
Capacità del serbatoio dell'acqua pulita	1,6 l
Capacità del serbatoio dell'acqua sporca	1,0 l
Potenza assorbita a spegnimento	0 W
Potenza assorbita in modalità standby	0,75 W

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Eliminare completamente tutti gli imballi e materiali pubblicitari prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta del prodotto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se acceso, eventualmente connesso alla rete.
- Staccare l'apparecchio dalla rete se non è utilizzato.
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo fuori dalla loro portata.
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato come giocatolo.

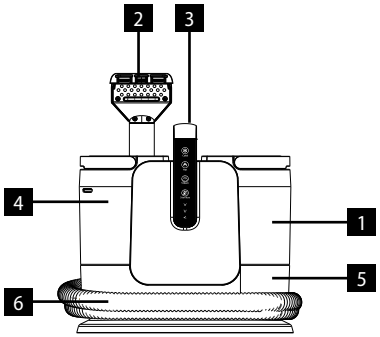
- Evitare che il cavo di alimentazione penda sul bordo del piano di lavoro o tocchi superfici calde e oggetti appuntiti.
- **ATTENZIONE!** Quando si pulisce, occorre prima spruzzare la miscela detergente sulla superficie e poi aspirare l'acqua. Non aspirare lo sporco secco! L'apparecchio non funge da aspirapolvere per lo sporco duro e secco.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, il tale difetto deve essere riparato da un'officina autorizzata.
- Non spostare mai l'apparecchio tenendolo appeso sul suo cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di calore quali radiatori, stufe etc. Proteggere contro i raggi del sole diretti e contro l'umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Al momento di montaggio di accessori, pulizia o nel caso di guasto sconnettere l'apparecchio dalla rete togliendo la spina dalla presa.
- L'apparecchio di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.
- Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso nell'acqua o in un altro liquido.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio, il tubo flessibile e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non accendere l'apparecchio se è danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è caduto, se è stato danneggiato o se è stato immerso in un liquido. Far controllare e riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
- Non sedersi o salire sull'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e assicurarsi che nulla ostruisca l'uscita dell'aria sul fondo dell'apparecchio.
- Non ostruire mai l'uscita dell'aria dell'apparecchio, potrebbe surriscaldarsi!
- Non collocare l'apparecchio su luoghi in cui possa cadere facilmente (tavoli, sedie).
- Non accendere l'apparecchio prima di aver inserito i contenitori dell'acqua pulita e sporca.
- **Prima di utilizzare l'apparecchio, pulire la superficie (divano, tappeto...) dallo sporco più grossolano con un normale aspirapolvere!**
- Non utilizzare l'apparecchio se il contenitore dell'acqua sporca è pieno, svuotarlo prima.

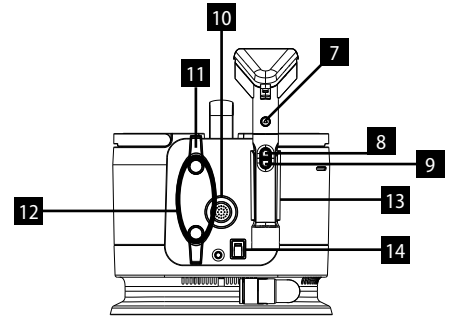
- Non inclinare l'apparecchio quando è pieno d'acqua, potrebbe riversarsi nel motore!
- Non tirare l'apparecchio per il tubo flessibile, potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare polvere, gesso, cemento, cocci, liquidi infiammabili (benzina), sigarette, fiammiferi, cenere calda, toner utilizzato all'interno di stampanti laser e fotocopiatrici, ecc. Non utilizzare l'apparecchio in aree in cui possono essere presenti sostanze infiammabili ed esplosive. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto!
- L'apparecchio è adatto alla pulizia di superfici morbide in ambienti interni (ad es. divani, tappeti, scarpe).
- Assicurarsi che il detergente utilizzato sia adatto alla superficie da pulire e non la danneggi.
- Utilizzare solo prodotti speciali non schiumogeni adatti alla pulizia della macchina! Non utilizzare prodotti detergenti schiumogeni!
- Se si sente un suono insolito o un odore strano, smettere di usare l'apparecchio e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Non inserire oggetti nell'apertura di aspirazione!
- Durante l'uso, tenere indumenti larghi, capelli e dita fuori dalla portata degli ugelli di pulizia! Non è consentito avvicinare le punte di aspirazione agli occhi e alle orecchie.
- Non è consentito pulire persone e animali!
- Se l'apertura di aspirazione dell'apparecchio si blocca, spegnere l'apparecchio e rimuovere lo sporco prima di riaccenderlo.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e informate sugli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontani dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocatolo e come tale deve essere utilizzato.

Un eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

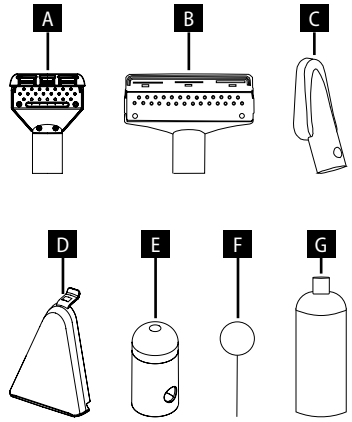
1 Serbatoio dell'acqua pulita
2 Bocchetta sostituibile
3 Pannello di controllo
4 Serbatoio dell'acqua sporca
5 Corpo dell'apparecchio
6 Tubo flessibile
7 Pulsante di sgancio della bocchetta
8 Pulsante di comando sull'impugnatura
9 Pulsante di spruzzo acqua/vapore
10 Altoparlante
11 Supporto del cavo di alimentazione
12 Cavo di alimentazione
13 Supporto dell'impugnatura della bocchetta
14 Interruttore a bilanciere

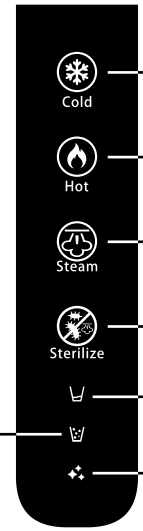




Accessori

A Bocchetta di pulizia stretta per tappezzeria, tappeti, materassi, pavimenti e finestre
B Bocchetta di pulizia larga per tappezzeria, tappeti, materassi, pavimenti e finestre
C Bocchetta di pulizia per scarpe e fughe
D Copri-beccucci intercambiabili con spatola in gomma
E Accessorio autopulente
F Ago per la pulizia
G Detergente





Modalità acqua fredda
(aspirazione + nebulizzazione)

Modalità acqua calda
(aspirazione + spruzzatura)

Modalità vapore
(aspirazione + vapore)

Modalità di sterilizzazione
(solo vapore)

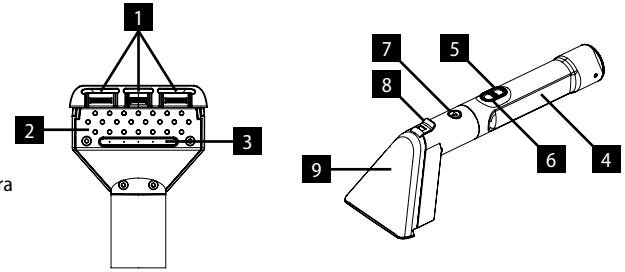
Indicatore di serbatoio dell'acqua pulita vuoto

Indicatore di serbatoio dell'acqua sporca pieno

Indicatore di decalcificazione

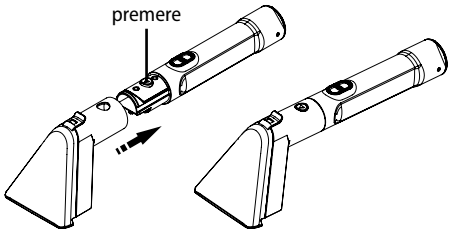
DESCRIZIONE DELL'UGELLO CON MANIGLIA

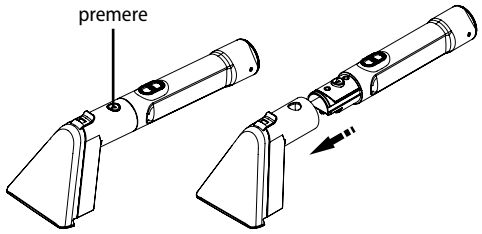
1 Parte di aspirazione per la rimozione dello sporco
2 Spazzola
3 Ugelli per la nebulizzazione di acqua/vapore
4 Impugnatura
5 Pulsante per la nebulizzazione di acqua/vapore
6 Pulsante di comando dell'impugnatura
7 Pulsante di sgancio della bocchetta
8 Blocco del coperchio intercambiabile della bocchetta
9 Coperchio intercambiabile della bocchetta



ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti i materiali di protezione e di rivestimento e pulire l'apparecchio con un panno morbido e umido.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita tirandolo verso l'alto.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita utilizzando la maniglia pieghevole del serbatoio, tirandola verso l'alto. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita (tirando le uscite colorate al centro), versare acqua con detergente nelle proporzioni indicate sulla confezione del detergente, in quantità proporzionale alla superficie da pulire. Se si utilizza il detergente universale per rubinetti Concept, il dosaggio consigliato è di 50 ml di detergente per 1 litro d'acqua.
- Richiudere il coperchio e reinserire il serbatoio nell'apparecchio.
- Selezionare l'accessorio in base al tipo di superficie da pulire. Premere il pulsante di rilascio dell'ugello e collegare l'ugello di pulizia al tubo flessibile. Si sentirà un clic quando l'ugello è correttamente collegato. Per rimuovere l'ugello, premere il pulsante di rilascio e tirarlo verso l'esterno.





- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Portare l'interruttore sul retro del pulitore a vapore in posizione "I" per avviare l'apparecchio.
- Selezionare la modalità di pulizia sul pannello di controllo toccandolo (il pulitore a vapore annuncerà la modalità selezionata tramite l'altoparlante e il pulsante a sfioramento corrispondente si illuminerà con maggiore intensità).
- Afferrare l'impugnatura del tubo flessibile, premere il pulsante di controllo sull'impugnatura ⏻ per avviare la modalità selezionata e il pulitore a vapore inizierà ad aspirare (tranne che per la modalità di sterilizzazione). Il pulsante di controllo si illumina durante il funzionamento della modalità. Quando si seleziona la modalità vapore o sterilizzazione, è necessario che si generi vapore all'interno dell'apparecchio. Durante la generazione del vapore, il pulsante di spruzzo acqua/vapore lampeggia e la modalità non può essere avviata. Una volta generato vapore a sufficienza, il pulsante di spruzzo si spegne. Premere nuovamente il pulsante di controllo per mettere in pausa il pulitore a vapore (il motore di aspirazione continua a funzionare per alcuni secondi dopo lo spegnimento - il pulsante di controllo lampeggia. Non premere nuovamente il pulsante, altrimenti si riattiverà).

- Utilizzare il pulsante di spruzzo acqua/vapore per iniziare a spruzzare acqua con detergente o vapore (a seconda della modalità selezionata). Il pulsante si illumina quando viene spruzzata acqua con detergente o quando viene emesso vapore. Per spegnerlo, premere nuovamente il pulsante di spruzzo acqua/vapore.
- Pulire le macchie comuni utilizzando la spazzola sull'ugello di pulizia. Spazzolare ripetutamente le macchie.
- Utilizzare movimenti lenti e fluidi verso di sé per aspirare l'acqua sporca dalla superficie. Muovere l'ugello sulla superficie da pulire con movimenti a strisce parzialmente sovrapposte.
- Per utilizzare il pulitore a vapore per pulire finestre, specchi e pavimenti duri, è necessario sostituire il coperchio dell'ugello con il coperchio dotato di tergivetro in gomma per l'accessorio stretto o largo. Per rimuovere il coperchio, sollevare il fermo del coperchio dell'ugello. Si sentirà un clic quando il coperchio dell'ugello viene riposizionato.
- Spegnere l'apparecchio portando l'interruttore sul retro del pulitore a vapore in posizione "0" e scollegarlo dalla rete elettrica.

Nota: a seconda del tipo di superficie da pulire, è possibile utilizzare una spazzola adatta per rimuovere più efficacemente le macchie ostinate, purché il tipo e la durezza della macchia non danneggino la superficie.

- Se il serbatoio dell'acqua pulita si svuota durante il funzionamento del vaporizzatore, l'apparecchio si arresta, un altoparlante avviserà dello stato e la spia del serbatoio dell'acqua pulita vuoto si accenderà sul pannello di controllo.
- Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, l'apparecchio si arresta, un altoparlante avviserà dello stato e la spia del serbatoio dell'acqua sporca pieno si accenderà sul pannello di controllo.

Nota: Non inclinare troppo l'apparecchio durante il funzionamento per evitare perdite d'acqua.

PULIZIA E MANUTENZIONE

L'apparecchio deve essere pulito correttamente dopo ogni utilizzo!
Per mantenere elevate le prestazioni dell'apparecchio, è necessario pulire e svuotare regolarmente il contenitore dell'acqua sporca e pulire gli accessori.

Se sul pannello di controllo si accende la spia di decalcificazione e dall'altoparlante viene emesso un messaggio, è necessario decalcificare l'elettrodomestico. Se la decalcificazione non viene effettuata entro un determinato periodo di utilizzo, l'apparecchio bloccherà le altre funzioni. Il normale utilizzo sarà possibile solo dopo aver effettuato con successo la decalcificazione.

1. Rimuovere l'ugello dal tubo flessibile e posizionarlo in un punto dove l'acqua possa defluire facilmente (ad es. nel lavandino).
2. Versare la soluzione decalcificante nel serbatoio dell'acqua pulita. Preparare la soluzione mescolando acido citrico e acqua in un rapporto di 1:20.
3. Avviare il processo di decalcificazione premendo il pulsante di comando sull'impugnatura.
4. Al termine della decalcificazione, sciacquare il serbatoio dell'acqua pulita, riempirlo d'acqua ed effettuare un breve ciclo dell'elettrodomestico in modalità acqua fredda per eliminare la soluzione dal tubo.

PULIZIA DEI CONTENITORI DELL'ACQUA

- Rimuovere i contenitori dell'acqua e svuotarli.
- Dopo aver svuotato e risciacquato il serbatoio dell'acqua pulita, si consiglia di eseguire l'autopulizia della lavamoquette. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita e inserire entrambi i serbatoi nell'apparecchio. Montare l'accessorio per l'autopulizia sul tubo flessibile. Sul pannello di controllo selezionare la modalità acqua fredda o calda e tenere premuto il pulsante di comando sull'impugnatura per 5 secondi. L'altoparlante emetterà un messaggio relativo all'autopulizia e l'apparecchio si avvierà automaticamente. Al termine dell'autopulizia, la lavapavimenti si spegnerà automaticamente.
- **Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di procedere a un'ulteriore pulizia!**
- Rimuovere i contenitori dell'acqua e svuotarli. Lavate i contenitori sotto l'acqua corrente, pulite le pareti interne e lasciateli asciugare completamente. Chiudete i contenitori asciutti con i coperchi e inseriteli nell'elettrodomestico.
- Pulire l'area sotto i contenitori con un panno e lasciare asciugare.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido.

PULIZIA DELL'UGELLO DELLA SPAZZOLA

- Rimuovere l'ugello della spazzola dopo l'uso.
- Rimuovere il coperchio trasparente dall'ugello sollevando il fermo del coperchio. Lavare il coperchio e l'ugello sotto l'acqua corrente e lasciarli asciugare. Successivamente, rimontare il coperchio sull'ugello.
- Se nella testina dello spazzolino sono rimasti impigliati capelli, peli o altre impurità, rimuoveteli.
- Se l'ugello è intasato, rimuovere il coperchio trasparente e pulire i fori di aspirazione.
- Avvolgere il tubo intorno all'apparecchio e riporre l'impugnatura nell'apposito supporto.
- Riporre l'apparecchio, pulito e asciugato, in un luogo asciutto e privo di rischi di inciampo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Spina sbagliata o mal inserita nella presa.	Controllare il collegamento della spina.
Scarsa aspirazione dell'acqua.	Troppa acqua nel contenitore dell'acqua sporca.	Svuotare il contenitore dell'acqua sporca.
	Sporco nell'ugello o nella maniglia del tubo.	Rimuovere i detriti per una corretta aspirazione.
L'apparecchio emette un rumore insolito.	La parte di aspirazione dell'ugello è intasata.	Rimuovere i detriti.
	Troppa acqua nel contenitore dell'acqua sporca.	Svuotare il contenitore dell'acqua sporca.
L'ugello non spruzza acqua.	Non c'è abbastanza acqua nel contenitore dell'acqua pulita.	Rabboccare l'acqua e il detergente nel contenitore dell'acqua pulita.
	Ugello intasato.	Rimuovere l'ostruzione nell'ugello con un ago sottile.
	Le tubature interne sono bloccate o danneggiate.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Perdita d'acqua.	Contenitore dell'acqua pulita o sporca mal posizionato.	Controllare il posizionamento dei contenitori.

ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere effettuate esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato o da una persona esperta e qualificata.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



L'apparecchio è identificato in conformità alla Direttiva 2012/19/EU del Parlamento europeo e del Consiglio sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Lo smaltimento deve essere effettuata in conformità alle norme regolanti la gestione dei rifiuti. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquistato.

CE

Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti elementari stabiliti dalle normative EU inerenti.

Il testo, il design e le specifiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso e ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche. La versione più recente del documento è sempre disponibile sulla pagina web del prodotto in questione.

AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

PARÁMETROS TÉCNICOS	
Tensión	220–240 V ~ 50–60 Hz
Potencia de entrada	1 650 W
Nivel de ruido	≤ 82 dB(A)
Capacidad del depósito de agua limpia	1,6 l
Capacidad del depósito de agua sucia	1,0 l
Consumo eléctrico con el aparato apagado	0 W
Consumo eléctrico en modo de espera	0,75 W

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- No emplee el artefacto de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Antes de utilizar por primera vez el artefacto, retire el embalaje y los materiales promocionales.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa.
- No deje el artefacto desatendido si está encendido o conectado a un tomacorriente.
- Desconecte el artefacto de la red eléctrica cuando no esté en uso.
- Al desenchufar el artefacto, no tire del cable, sino del enchufe.
- No permita que el artefacto sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- Las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el artefacto únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso.
- Tenga especial cuidado si emplea el artefacto en las cercanías de niños.
- No permita que el artefacto sea usado como juguete.
- Evite que el cable de alimentación cuelgue suelto sobre el borde de la encimera o que toque superficies calientes y objetos afilados.

- **¡ATENCIÓN!** Al limpiar, primero debe pulverizar la mezcla de limpieza sobre la superficie y luego aspirar el agua. ¡No aspire la suciedad en seco! El aparato no sirve como aspiradora para suciedad dura y seca.
- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No emplee el artefacto si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- No tire ni mueva el artefacto por el cable de alimentación.
- Mantenga al artefacto alejado de fuentes de calor como radiadores, hornos, etc. Resguárdelo de la luz directa del sol y la humedad.
- No toque el artefacto con las manos mojadas o húmedas.
- Al instalar accesorios, limpiar o en caso de averías, desconecte el artefacto y desenchúfelo.
- El artefacto está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- No sumerja el cable, el enchufe o el artefacto en agua u otro líquido.
- Compruebe periódicamente que el aparato, la manguera y el cable de alimentación no estén dañados. No encienda el aparato si está dañado.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente, si se ha caído, dañado o sumergido en líquido. Haga que lo comprueben y reparen en un centro de servicio autorizado.
- No se siente ni se suba al aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable y asegúrese de que nada obstruya la salida de aire situada en la parte inferior del aparato.
- ¡No bloquee nunca la salida de aire del aparato, ¡podría sobrecalentarse!
- No coloque el aparato en lugares donde pueda caerse fácilmente (mesas, sillas).
- No encienda el aparato antes de introducir los recipientes de agua limpia y sucia.
- **¡Antes de utilizar el aparato, limpie la superficie (sofá, alfombra...) de suciedad gruesa con un aspirador normal!**
- No utilice el aparato si el recipiente de agua sucia está lleno, vacíelo primero.
- ¡No incline el aparato cuando esté lleno de agua, podría derramarse en el motor!
- No tire del aparato por la manguera, podría dañarse.
- No utilice el aparato para aspirar polvo, yeso, cemento, fragmentos, líquidos inflamables (gasolina), cigarrillos, cerillas, cenizas calientes, tóner utilizado en el interior de impresoras láser y fotocopiadoras, etc.

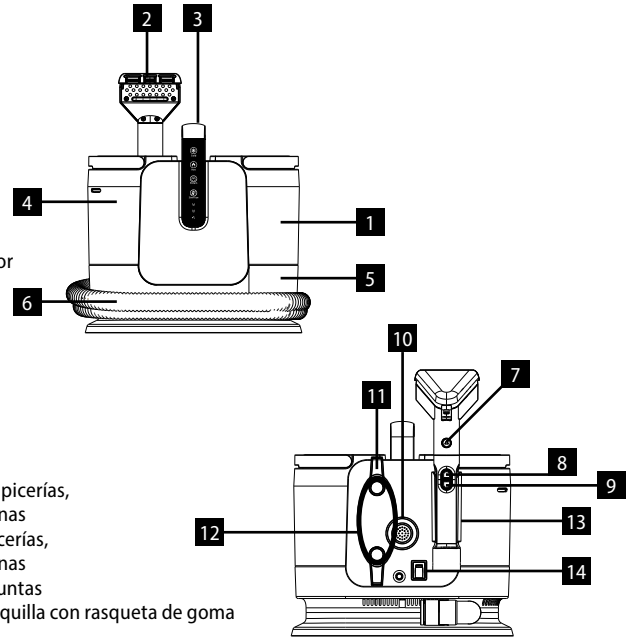
No utilice el aparato en zonas donde pueda haber sustancias inflamables y explosivas. Utilice el aparato sólo para los fines previstos!

- El aparato es adecuado para limpiar superficies blandas en interiores (por ejemplo, sofás, alfombras, zapatos).
- Asegúrese de que el producto de limpieza utilizado es adecuado para la superficie a limpiar y no puede dañarla.
- ¡Utilice únicamente productos especiales sin espuma adecuados para la limpieza a máquina. No utilice productos de limpieza espumosos!
- Si escucha un sonido inusual o percibe un olor extraño, deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- ¡No introduzca objetos en el orificio de aspiración!
- Mantenga la ropa suelta, el pelo y los dedos fuera del alcance de las boquillas de limpieza durante el uso. No está permitido acercar las boquillas de aspiración a los ojos y los oídos.
- ¡No está permitido limpiar personas y animales!
- Si se obstruye el orificio de aspiración del aparato, apáguelo y elimine la suciedad antes de volver a encenderlo.
- No repare usted mismo el artefacto. Diríjase a un servicio autorizado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el artefacto únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del artefacto y su cable. Los niños no deben jugar con el artefacto.

En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.

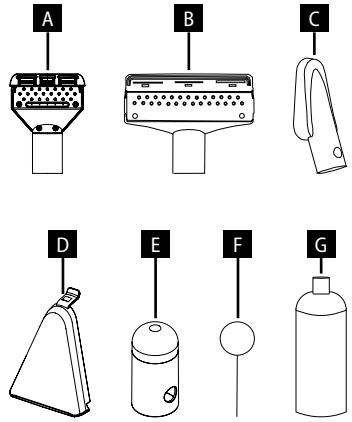
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

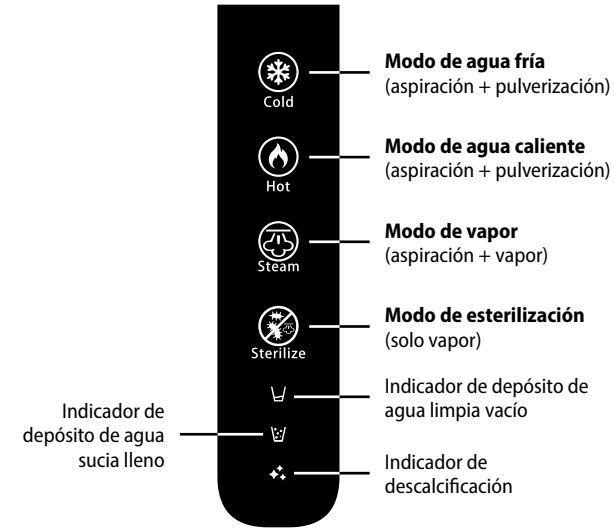
1 Depósito de agua limpia
2 Boquilla intercambiable
3 Panel de control
4 Depósito de agua sucia
5 Cuerpo del aparato
6 Manguera
7 Botón de liberación de la boquilla
8 Botón de control del mango
9 Botón de pulverización de agua/vapor
10 Altavoz
11 Soporte del cable de alimentación
12 Cable de alimentación
13 Soporte del mango de la boquilla
14 Interruptor basculante



Accesorios

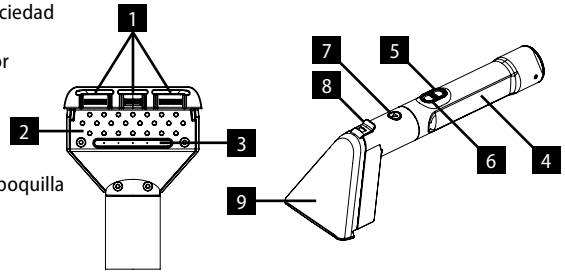
A Boquilla estrecha de limpieza para tapicerías, alfombras, colchones, suelos y ventanas
B Boquilla ancha de limpieza para tapicerías, alfombras, colchones, suelos y ventanas
C Boquilla de limpieza para calzado y juntas
D Cubiertas intercambiables para la boquilla con rasqueta de goma
E Accesorio autolimpiante
F Aguja de limpieza
G Producto de limpieza





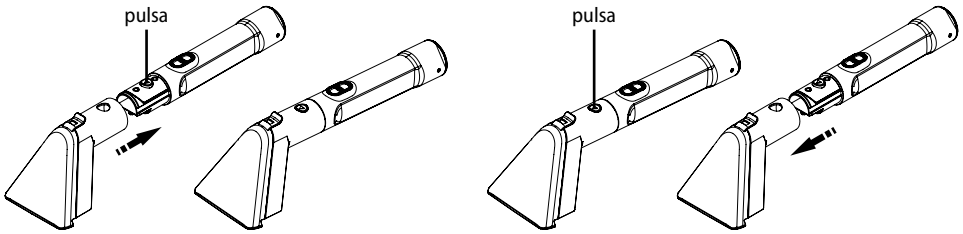
DESCRIPCIÓN DE LA BOQUILLA CON MANGO

1 Parte de aspiración para la eliminación de suciedad
2 Cepillo
3 Boquillas para la pulverización de agua/vapor
4 Mango
5 Botón de pulverización de agua/vapor
6 Botón de control del mango
7 Botón de liberación de la boquilla
8 Bloqueo de la cubierta intercambiable de la boquilla
9 Cubierta intercambiable de la boquilla



MANUAL DE USO

- Antes del primer uso, retire todos los materiales de protección y limpie el aparato con un paño suave y húmedo.
- Retire el depósito de agua limpia tirando de él hacia arriba.
- Retire el depósito de agua limpia utilizando el asa plegable hacia arriba. Abra la tapa del depósito de agua limpia (tirando de las salidas de color centrales), vierta agua con detergente en la proporción indicada en las instrucciones del producto, en una cantidad que corresponda al tamaño de la superficie a limpiar. Si utiliza el limpiador de grifos universal Concept, la dosis recomendada es de 50 ml de detergente por litro de agua.
- Vuelva a colocar la tapa e inserte el depósito en el aparato.
- Seleccione el accesorio según el tipo de superficie a limpiar. Pulse el botón de liberación de la boquilla y conecte la boquilla de limpieza a la manguera. Oirá un clic cuando la boquilla esté correctamente colocada. Para retirar la boquilla, pulse el botón de liberación y tire de ella.



- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Coloque el interruptor en la parte posterior de la vaporera en la posición "I" para encender el aparato.
- Seleccione el modo de limpieza en el panel de control tocándolo (la vaporera anunciará el modo seleccionado por el altavoz y el botón táctil del modo seleccionado se iluminará con mayor intensidad).
- Sujete el mango de la manguera y presione el botón de control en el mango ⏻ para iniciar el modo seleccionado. La vaporera comenzará a aspirar (excepto en el modo de esterilización). El botón de control se ilumina mientras el modo está en funcionamiento. Al seleccionar el modo de vapor o esterilización, se debe generar vapor en el aparato. Mientras se genera vapor, el botón de rociado de agua/vapor parpadea y el modo no se puede iniciar. Una vez que se haya generado suficiente vapor, el botón de rociado se apagará. Presione el botón de control nuevamente para pausar la vaporera (el motor de succión continúa funcionando durante unos segundos después de apagarse; el botón de control parpadea. No lo presione de nuevo, de lo contrario se volverá a encender).
- Use el botón de rociado de agua/vapor para comenzar a rociar agua con agente de limpieza o vapor (según el modo seleccionado). El botón se ilumina mientras se rocía agua con agente limpiador o se libera vapor. Para apagarlo, vuelva a pulsar el botón de agua/vapor.
- Limpie las manchas comunes con el cepillo de la boquilla. Cepille las manchas repetidamente.
- Use movimientos suaves y lentos hacia usted para aspirar el agua sucia de la superficie. Mueva la boquilla sobre la superficie a limpiar en franjas que se superpongan parcialmente.

- Para usar la limpiadora de vapor para limpiar ventanas, espejos y suelos duros, es necesario reemplazar la tapa de la boquilla por una tapa con una escobilla de goma para el accesorio estrecho o ancho. Para quitar la tapa, levante el seguro de la tapa de la boquilla. Oirá un clic al volver a colocar la tapa.
- Apague el aparato moviendo el interruptor de la parte posterior de la limpiadora de vapor a la posición "0" y desconéctelo de la red eléctrica.

Nota: Dependiendo del tipo de superficie que se esté limpiando, se puede usar un cepillo adecuado para eliminar con mayor eficacia las manchas difíciles, cuyo tipo y dureza no dañarán la superficie.

- Si el depósito de agua limpia se vacía durante el funcionamiento de la vaporera, el aparato dejará de funcionar. El altavoz le avisará y el indicador de depósito de agua limpia vacío se iluminará en el panel de control.
- Si el depósito de agua sucia está lleno, el aparato dejará de funcionar. El altavoz le avisará y el indicador de depósito de agua sucia lleno se iluminará en el panel de control.

Nota: No incline demasiado el aparato durante el funcionamiento para evitar fugas de agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡El aparato debe limpiarse correctamente después de cada uso!
Para mantener el alto rendimiento del aparato, es necesario limpiar y vaciar regularmente el recipiente de agua sucia y limpiar los accesorios.
Si se enciende el indicador de descalcificación en el panel de control y se oye un mensaje por el altavoz, es necesario descalcificar el electrodoméstico. Si no se realiza la descalcificación antes de que transcurra un determinado tiempo de uso, el aparato bloqueará el resto de funciones. Solo será posible volver al uso normal una vez que se haya realizado correctamente la descalcificación.

1. Retira la boquilla de la manguera y colócala en un lugar donde el agua se escurra fácilmente (por ejemplo, en el fregadero).
2. Vierte la solución descalcificadora en el depósito de agua limpia. Para preparar la solución, mezcla ácido cítrico y agua en una proporción de 1:20.
3. Inicia el proceso de descalcificación pulsando el botón de control situado en el mango.
4. Una vez finalizada la descalcificación, enjuaga el depósito de agua limpia, llénalo de agua y pon en marcha brevemente el electrodoméstico en el modo de agua fría para eliminar el resto de solución del tubo.

LIMPIEZA DE LOS RECIPIENTES DE AGUA

- Retire los recipientes de agua y vacíelos.
- Una vez vaciado y enjuagado el depósito de agua limpia, recomendamos realizar la autolimpieza de la máquina de limpieza a presión. Llena el depósito de agua limpia e introduce ambos depósitos en el aparato. Coloca el accesorio de autolimpieza en la manguera. En el panel de control, selecciona el modo de agua fría o caliente y mantén pulsado el botón de control de la empuñadura durante 5 segundos. El altavoz emitirá un mensaje informativo sobre la autolimpieza y el aparato se pondrá en marcha automáticamente. Una vez finalizada la autolimpieza, la máquina de limpieza a presión se apagará automáticamente.
- **¡Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de proceder a cualquier otra limpieza!**
- Retire los recipientes de agua y vacíelos. Lava los recipientes bajo el grifo, limpia las paredes interiores y déjalos secar completamente. Coloca las tapas en los recipientes secos e introdúcelos en el electrodoméstico.
- Limpie la zona debajo de los recipientes con un paño y deje secar.
- Limpie el cuerpo del aparato con un paño húmedo.

LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DEL CEPILLO

- Retire la boquilla del cepillo después de usarla.
- Retira la tapa transparente de la boquilla levantando el pestillo de la tapa. Lava la tapa y la boquilla bajo el grifo y déjalas secar. A continuación, vuelve a colocar la tapa en la boquilla.
- Si hay pelos, vello u otras impurezas enredados en la boquilla del cepillo, retíralos.
- i la boquilla está obstruida, retire la tapa transparente y limpie los orificios de succión.
- Enrolle la manguera alrededor del aparato y coloque el mango en el soporte de almacenamiento.
- Guarde el aparato, limpio y seco, en un lugar seco donde no haya riesgo de tropezar con él.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Enchufe incorrecto o mal insertado en la toma.	Compruebe la conexión del enchufe.
Succión de agua deficiente.	Hay demasiada agua en el recipiente de agua sucia.	Vacíe el recipiente de agua sucia.
	Suciedad en la boquilla o en el mango de la manguera.	Elimine la suciedad para una succión adecuada.
El aparato hace un ruido inusual.	La parte de succión de la boquilla está obstruida.	Retire los residuos.
	Hay demasiada agua en el recipiente de agua sucia.	Vacíe el recipiente de agua sucia.
No sale agua por la boquilla.	No hay suficiente agua en el recipiente de agua limpia.	Rellene el depósito de agua limpia con agua y detergente.
	Boquilla obstruida.	Elimine la obstrucción de la boquilla con una aguja fina.
	La tubería interna está obstruida o dañada.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
Fuga de agua.	Recipiente de agua limpia o sucia mal asentado.	Compruebe la colocación de los recipientes.

SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- Dé preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los artefactos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

Reciclaje del artefacto al final de su vida útil:



El artefacto está etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre Residuos de Artefactos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultar de la liquidación incorrecta del producto. El artefacto debe ser desechado conforme las normas para la gestión de residuos. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.

CE El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas EU aplicables.

El texto, el diseño y las especificaciones técnicas pueden sufrir modificaciones sin previo aviso, y nos reservamos el derecho a modificarlos. La versión más reciente del documento se encuentra siempre en la página web del producto en cuestión.

MULȚUMIRE

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului marca Concept și vă dorim să fiți mulțumiți de produsul nostru pe întreaga durată de utilizare a acestuia.

Înainte de prima utilizare citiți cu atenție și în întregime manualul de utilizare și păstrați-l pentru o consultare ulterioară. Asigurați-vă că și celelalte persoane care vor folosi produsul sunt familiarizate cu instrucțiunile prezentate în prezentul manual.

PARAMETRI TEHNICI	
Tensiune	220–240 V ~ 50–60 Hz
Consum de putere	1 650 W
Nivel acustic	≤ 82 dB(A)
Capacitatea rezervorului de apă curată	1,6 l
Capacitatea rezervorului de apă murdară	1,0 l
Consum de energie în stare oprită	0 W
Consum de energie în modul de așteptare	0,75 W

INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SECURITATEA

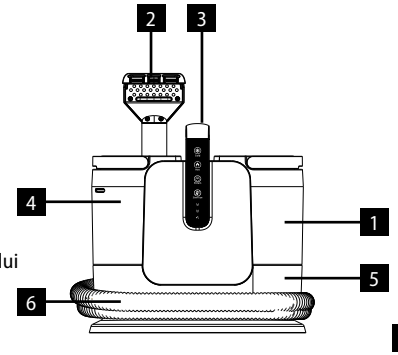
- Nu utilizați aparatul în alt mod decât cel descris în prezentul manual.
- Înainte de prima utilizare îndepărtați de pe aparat întregul material de ambalare și materialele de marketing.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe eticheta aparatului.
- Nu lăsați aparatul fără supraveghere în timp ce este pornit, eventual racordat la priza de curent electric.
- Scoateți aparatul din priză când nu este utilizat.
- La scoaterea aparatului din priza de curent electric nu trageți niciodată de cablu, prindeți de ștecăr și scoateți-l prin tragere.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să manipuleze cu aparatul, folosiți-l în afara accesului acestora.
- Persoanele cu capacitatea motrică redusă, cu percepția simțului redusă, cu capacitatea intelectuală insuficientă sau persoanele nefamiliarizate cu deservire, trebuie să folosească aparatul doar sub supravegherea unei persoane responsabile, familiarizate cu deservirea.
- Acordați atenție sporită la folosirea aparatului în apropierea copiilor.
- Nu permiteți folosirea aparatului drept jucărie.
- Evitați ca cablul de alimentare să atârne liber pe marginea blatului de lucru sau să atingă suprafețe fierbinți și obiecte ascuțite.

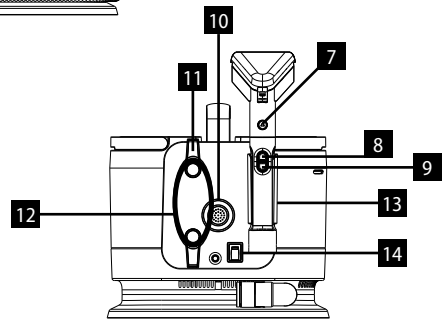
- **AVERTISMENT!** Când curățați, trebuie mai întâi să pulverizați amestecul de curățare pe suprafață și apoi să aspirați apa. Nu aspirați murdăria uscată! Aparatul nu servește ca aspirator pentru murdăria tare și uscată.
- Nu folosiți alte accesorii decât cele recomandate de către producător.
- Nu folosiți niciodată aparatul care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorate, asigurați neîntârziat eliminarea defectului de către un service autorizat. Nu trageți și nu transportați aparatul ținându-l de cablul de alimentare.
- Păstrați aparatul la departe de sursele de căldură precum calorifere, cuptoare ș.a.m.d. Feriți-l de radiațiile solare directe sau umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză înaintea montării accesoriilor, a curățării sau în caz de defecțiune.
- Aparatul este destinat doar utilizării casnice, nu este destinat uzului comercial.
- Nu cufundați cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul în apă sau într-un alt lichid.
- Verificați periodic dacă aparatul, furtunul și cablul de alimentare sunt deteriorate. Nu porniți un aparat deteriorat.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu funcționează corect, a căzut, a fost deteriorat sau scufundat în lichid. Testați-l și reparați-l la un centru de service autorizat.
- Nu vă așezați sau nu călcați pe aparat.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană stabilă și asigurați-vă că nimic nu obstrucționează ieșirea de aer din partea de jos a aparatului.
- Nu blocați niciodată ieșirea de aer a aparatului, acesta s-ar putea supraîncălzi!
- Nu așezați aparatul pe locuri de unde poate cădea cu ușurință (mese, scaune).
- Nu porniți aparatul înainte de a introduce recipientele cu apă curată și murdară.
- **Aspirați suprafața (canapea, covor...) de murdăria grosieră cu un aspirator normal înainte de a-l utiliza!**
- Nu utilizați aparatul dacă recipientul pentru apă murdară este plin, goliți-l mai întâi.
- Nu înclinați aparatul atunci când este plin cu apă, aceasta s-ar putea vărsa în motor!

- Nu trageți aparatul de furtun, acesta poate fi deteriorat.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira praf, tencuială, ciment, cioburi, lichide inflamabile (benzină), țigări, chibrituri, cenușă fierbinte, toner utilizat în interiorul imprimantelor laser și copiatoarelor etc. Nu utilizați aparatul în zone în care pot fi prezente substanțe inflamabile și explozive. Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput!
- Aparatul este potrivit pentru curățarea suprafețelor moi din interior (de ex. canapele, covoare, pantofi).
- Asigurați-vă că agentul de curățare utilizat este potrivit pentru suprafața care urmează să fie curățată și nu o poate deteriora.
- Utilizați numai produse speciale care nu fac spumă, potrivite pentru curățarea mașinilor! Nu utilizați produse de curățare spumante!
- Dacă auziți un sunet neobișnuit sau simțiți un miros ciudat, opriți utilizarea aparatului și contactați un centru de service autorizat.
- Nu introduceți niciun obiect în orificiul de aspirare!
- Țineți hainele largi, părul și degetele la distanță de duzele de curățare în timpul utilizării! Nu este permis să apropiați vârfurile de aspirare de ochi și urechi.
- Nu este permisă curățarea oamenilor și animalelor!
- Dacă orificiul de aspirare al aparatului se blochează, opriți aparatul și îndepărtați murdăria înainte de a-l porni din nou.
- Nu reparați aparatul prin forțe proprii. Apelați la un service autorizat.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoanele cu dizabilități fizice sau capacitate mentală redusă sau experiență și cunoștințe insuficiente doar dacă sunt supravegheate sau au fost familiarizate cu utilizarea în siguranță a aparatului și pricep eventualele pericole. Curățarea și întreținerea efectuată de către utilizator nu poate fi exercitată de către copii care nu au vârsta de peste 8 ani și nu sunt supravegheați. Copiii sub 8 ani trebuie să păstreze distanța de siguranță față de aparat și cablu de alimentare. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

La nerespectarea instrucțiunilor producătorului, eventuala reparație nu poate fi recunoscută drept reparație de garanție.

DESCRIEREA PRODUSULUI

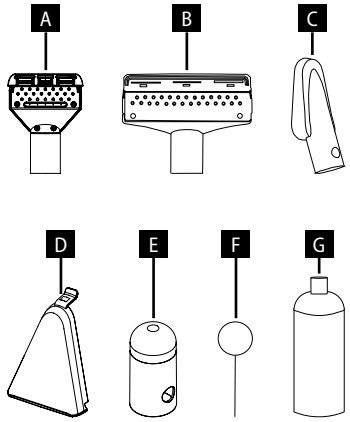


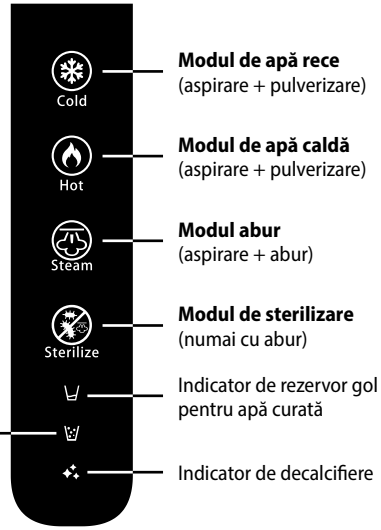


1 Rezervor pentru apă curată
2 Duza detașabilă
3 Panoul de comandă
4 Rezervor pentru apă murdară
5 Corpul aparatului
6 Furtun
7 Butonul de eliberare a duzei
8 Butonul de comandă al mânerului
9 Butonul de pulverizare a apei/aburului
10 Difuzor
11 Suport pentru cablul de alimentare
12 Cablu de alimentare
13 Suport pentru mânerul duzei
14 Comutator basculant

Accesorii

A Duză îngustă de curățare pentru tapițerie, covoare, saltele, pardoseli și ferestre
B Duză largă de curățare pentru tapițerie, covoare, saltele, pardoseli și ferestre
C Duză de curățare pentru încălțăminte și rosturi
D Capace de schimb pentru duză cu racletă din cauciuc
E Accesoriu de autocurățare
F Ac de curățare
G Produs de curățare





Modul de apă rece (aspirare + pulverizare)

Modul de apă caldă (aspirare + pulverizare)

Modul abur (aspirare + abur)

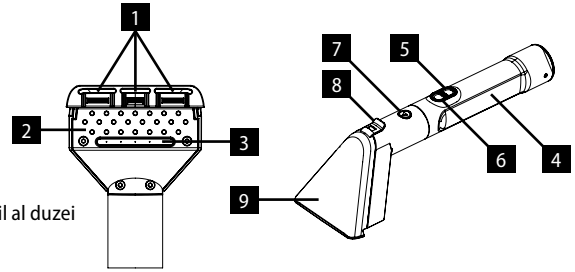
Modul de sterilizare (numai cu abur)

Indicator de rezervor gol pentru apă curată

Indicator de umplere a rezervorului de apă murdară

Indicator de decalcifiere

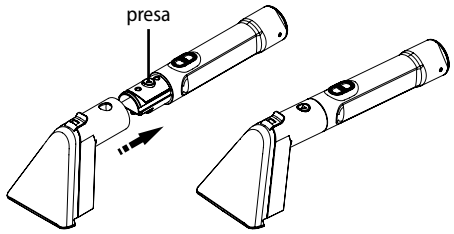
DESCRIEREA DUZEI CU MÂNER

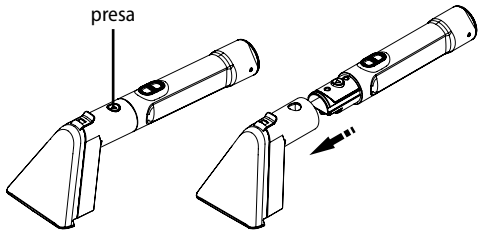


1 Secțiunea de aspirare a impurităților
2 Perie
3 Duzele de pulverizare a apei/aburului
4 Mâner
5 Buton de pulverizare a apei/aburului
6 Buton de comandă a mânerului
7 Buton de eliberare a duzei
8 Dispozitiv de blocare a capacului schimbabil al duzei
9 Capac schimbabil al duzei

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate materialele de protecție și de acoperire și ștergeți aparatul cu o lavetă moale și umedă.
- Scoateți rezervorul de apă curată trăgându-l în sus.
- Scoateți rezervorul de apă curată folosind mânerul pliabil al rezervorului în sus. Deschideți capacul rezervorului de apă curată (trageți de orificiile colorate din mijloc), turnați apă cu detergent în proporția conform instrucțiunilor de pe detergent, într-o cantitate corespunzătoare dimensiunii suprafeței care trebuie curățată. Dacă utilizați soluția universală de curățat robinete Concept, doza recomandată este de 50 ml de detergent la 1 l de apă.
- Puneți capacul la loc și introduceți rezervorul în aparat.
- Selectați accesoriul în funcție de tipul de suprafață care trebuie curățată. Apăsați butonul de eliberare a duzei și atașați duza de curățare la furtun. Veți auzi un clic când duza este atașată corect. Pentru a scoate duza, apăsați butonul de eliberare a duzei și trageți duza afară.





- Conectați aparatul la rețea.
- Comutați comutatorul de pe spatele aparatului de călcat cu abur în poziția „I" pentru a porni aparatul.
- Selectați modul de curățare de pe panoul de control atingându-l (aburul va anunța modul selectat prin difuzor, butonul tactil al modului selectat se va aprinde mai intens).
- Prindeți mânerul furtunului, apăsați butonul de control de pe mâner ⏻ pentru a porni modul selectat, iar aburul va începe aspirarea (cu excepția modului de sterilizare). Butonul de control se aprinde în timp ce modul funcționează. Când selectați modul abur sau sterilizare, trebuie creat abur în dispozitiv. În timp ce se creează abur, butonul de pulverizare apă/abur clipește și modul nu poate fi pornit. După ce s-a creat suficient abur, butonul de pulverizare se stinge. Apăsați din nou butonul de control pentru a pune în pauză aburul (motorul de aspirare continuă să funcționeze câteva secunde după oprire - butonul de control clipește. Nu apăsați din nou butonul, altfel se va porni din nou).
- Utilizați butonul de pulverizare apă/abur pentru a începe pulverizarea apei cu agent de curățare sau abur (în funcție de modul selectat). Butonul se aprinde în timp ce se pulverizează apă cu agent sau se eliberează abur. Pentru a-l opri, apăsați din nou butonul de pulverizare apă/abur.
- Curățați petele comune folosind peria de pe duza de curățare. Periați petele în mod repetat.
- Folosiți mișcări line și lente spre dvs. pentru a aspira apa murdară de pe suprafață. Mișcați duza peste suprafața de curățat în fâșii care se suprapun parțial.

- Pentru a utiliza aparatul de curățat cu abur pentru a curăța geamuri, oglinzi și podele dure, este necesar să înlocuiți capacul duzei cu un capac cu racletă de cauciuc pentru atașamentul îngust sau lat. Pentru a scoate capacul, ridicați blocarea capacului duzei. Veți auzi un clic când puneți la loc capacul duzei.
- Opriți aparatul prin rotirea întrerupătorului de pe spatele aparatului de curățat cu abur în poziția „0" și deconectarea acestuia de la rețeaua electrică.

Notă: În funcție de tipul de suprafață curățată, se poate utiliza o perie adecvată pentru a îndepărta mai eficient petele persistente, al căror tip și duritate nu vor deteriora suprafața curățată.

- Dacă recipientul de apă curată se termină în timpul funcționării cu aburitorul, aparatul se va opri din funcționare, difuzorul vă va informa despre această stare, iar indicatorul pentru recipientul de apă curată gol se va aprinde pe panoul de control.
- Dacă recipientul de apă murdară este plin, aparatul se va opri din funcționare, difuzorul vă va informa despre această stare, iar indicatorul pentru recipientul de apă murdară plin de pe panoul de control se va aprinde.

Notă: Nu înclinați aparatul prea mult în timpul funcționării pentru a preveni scurgerile de apă.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Aparatul trebuie curățat corespunzător după fiecare utilizare!
Pentru a menține performanțele ridicate ale aparatului, recipientul pentru apă murdară trebuie curățat și golit în mod regulat, iar accesoriile trebuie curățate.
Dacă pe panoul de control se aprinde indicatorul de decalcifiere și se aude un mesaj prin difuzor, este necesar să decalcificați aparatul. Dacă decalcifierea nu se efectuează într-un anumit interval de timp de utilizare, aparatul va bloca celelalte funcții. Utilizarea normală va fi posibilă numai după efectuarea cu succes a decalcifierii.

1. Scoateți duza de pe furtun și așezați-o într-un loc cu scurgere ușoară (de exemplu, în chiuvetă).
2. Turnați soluția de decalcifiere în rezervorul de apă curată. Soluția se prepară amestecând acid citric și apă în proporție de 1:20.
3. Porniți procesul de decalcifiere apăsând butonul de comandă de pe mâner.
4. După finalizarea decalcifierii, clătiți rezervorul de apă curată, umpleți-l cu apă și porniți aparatul pentru scurt timp în modul de apă rece, pentru a elimina soluția din tub.

CURĂȚAREA RECIPIENTELOR DE APĂ

- Scoateți recipientele de apă și goliți recipientele.
- După golirea și clătirea rezervorului de apă curată, vă recomandăm să efectuați autocurățarea aparatului de curățat cu abur. Umpleți rezervorul de apă curată și introduceți ambele rezervoare în aparat. Montați accesoriul pentru autocurățare pe furtun. Pe panoul de comandă, selectați modul de apă rece sau caldă și țineți apăsat butonul de comandă de pe mâner timp de 5 secunde. Din difuzor se va auzi un mesaj privind autocurățarea, iar aparatul se va porni automat. La finalizarea autocurățării, aparatul se va opri automat.
- **Opriți aparatul și deconectați-l de la priză înainte de a continua curățarea!**
- Scoateți recipientele de apă și goliți recipientele. Spălați recipientele sub jet de apă, curățați pereții interiori și lăsați-le să se usuce complet. Puneți capacele pe recipientele uscate și introduceți-le în aparat.
- Ștergeți zona de sub recipiente cu o cârpă și lăsați să se usuce.
- Ștergeți corpul aparatului cu o cârpă umedă.

CURĂȚAREA DUZEI PERIEI

- Scoateți duza periei după utilizare.
- Scoateți capacul transparent de pe duză, ridicând dispozitivul de blocare al capacului. Spălați capacul și duza sub jet de apă și lăsați-le să se usuce. Apoi, fixați din nou capacul pe duză.
- Dacă în peria duzei se află fire de păr, păr de animale sau alte impurități, îndepărtați-le.
- Dacă duza este înfundată, scoateți capacul transparent și curățați orificiile de aspirație.
- Înfășurați furtunul în jurul aparatului și așezați mânerul în suportul de depozitare.
- Depozitați aparatul, curățat și uscat, într-un loc uscat, unde nu există riscul de a vă împiedica de el.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problema	Cauza	Soluție
Dispozitivul nu funcționează.	Ștecher greșit sau prost introdus în priză.	Verificați conectarea fișei.
Aspirație slabă a apei.	Prea multă apă în recipientul pentru apă murdară.	Goliți recipientul pentru apă murdară.
	Murdărie în duză sau în mânerul furtunului.	Îndepărtați resturile pentru o aspirație corespunzătoare.
Aparatul face un zgomot neobișnuit.	Partea de aspirație a duzei este înfundată.	Îndepărtați resturile.
	Prea multă apă în recipientul pentru apă murdară.	Goliți recipientul pentru apă murdară.
Nu se pulverizează apă din duză.	Lipsă de apă în recipientul pentru apă curată.	Reumpleți cu apă și detergent recipientul pentru apă curată.
	Duza este înfundată.	Îndepărtați obstrucția din duză cu un ac subțire.
	Conductele interne sunt blocate sau deteriorate.	Contactați un centru de service autorizat.
Scurgere de apă.	Recipient de apă curată sau murdară poziționat necorespunzător.	Verificați amplasarea recipientelor.

SERVICE

Întreținerea cu caracter mai amplu sau reparația care necesită o intervenție la părțile interioare ale produsului, trebuie efectuată de către o persoană calificată sau de un service.

PROTECȚIA MEDIULUI

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia de la aparat poate fi predată la un centru de colectare a deșeurilor sortate.
- Predați pungile din polietilenă (PE) la un centru de colectare a materialelor în vederea reciclării.

Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de viață:

Acest aparat este însemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți contribui la prevenirea impactului negativ asupra mediului și a sănătății umane, care ar fi cauzate prin eliminare necorespunzătoare. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările privind gestionarea deșeurilor. Informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale competente, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau în magazinul unde ați cumpărat produsul.

CE Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază ale Directivei EU relevante.

Modificările aduse textului, designului și specificațiilor tehnice pot fi efectuate fără o notificare prealabilă, iar noi ne rezervăm dreptul de a le modifica. Cea mai recentă versiune a documentului poate fi găsită întotdeauna pe pagina web a produsului respectiv.